



**ONYX2**



## ONYX2 - VISONYXPR

### FR CASQUES DE PROTECTION POUR L'INDUSTRIE +VISIERES - ONYX2: CASQUE DE CHANTIER DOUBLE COQUE AVEC VISIÈRE ESCAMOTABLE INTEGRÉE VISONYXPR: VISIÈRE DE REMPLACEMENT POUR CASQUE ONYX2 **Instructions d'emploi:**

▼ ⇢ ONYX2: Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être adapté ou réglé à la taille du porteur. Le casque est réalisé de telle sorte que l'énergie développée lors d'un choc est absorbée par la destruction ou la détérioration partielle de la calotte et du harnais, même si de telles détériorations se sont pas immédiatement apparentes, il est recommandé de remplacer tout casque ayant subi un choc important. L'attention des utilisateurs est également attirée sur le danger qu'il y aurait à modifier ou à supprimer l'un quelconque des éléments d'origine du casque de protection à l'exception des modifications ou suppressions recommandées par le fabricant du casque. Les casques ne devraient en aucun cas être adaptés pour la fixation d'accessoires selon un procédé non recommandé par le fabricant du casque. ■ ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE: Les accessoires et/ou pièces de rechange (basane, harnais de rechange, jugulaire, coquille antirouille etc ...), lorsque disponibles, sont livrés avec leurs instructions de montage de Delta plus. N'utiliser que les accessoires fournis par DELTA PLUS. Vous trouverez ci-dessous les instructions pour monter ou retirer le disque en mousse du harnais du casque. ■ MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES : Pour assurer une protection efficace, ce casque doit être porté avec sa visière orientée vers l'avant et en position droite. Il doit être ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur (ni trop serré ni trop lâche). Ajustable de 53 à 64 cm de tour de tête. -> Système de réglage « ROTOR » (situé à l'arrière du casque) : serrer en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la tête soit uniformément et confortablement positionnée dans le casque. Desserrez en tirant sur la molette vers l'arrière. ▼ ⇢ VISIERES - VISONYX: (voir schémas): PART 1. **Limits d'utilisation:** ▼ ⇢ ONYX2: LIMITÉ D'UTILISATION: ■ PRÉCAUTIONS ET LIMITES ÉLECTRIQUES LORS DE L'UTILISATION: ■ AVANT TOUTE UTILISATION, l'utilisateur doit s'assurer que les limites électriques du casque correspondent à la tension nominale à laquelle celui-ci sera soumis pendant son utilisation. Il ne convient pas d'utiliser le casque isolant dans des conditions qui pourraient réduire en partie ses propriétés isolantes. L'efficacité isolante du casque n'est garantie que lorsque celui-ci est porté avec d'autres EPI: il convient d'utiliser d'autres équipements de protection isolants en fonction des risques associés à la tâche entreprise. ■ APRÈS TOUTE UTILISATION : si le casque (notamment sa surface extérieure) devient sale ou contaminé, il doit être minutieusement nettoyé conformément aux consignes d'entretien figurant ci-dessous (entretien/stockage). ■ DURÉE DE VIE: La durée de vie du produit est affectée par plusieurs facteurs comme le froid, la chaleur, les produits chimiques la lumière du soleil ou un mauvais usage. Un contrôle quotidien avant chaque utilisation doit être effectué afin de détecter tous signes de fragilisation (fêlures, fissures) sur le casque, le harnais et les accessoires. ▼ ⇢ ONYX2 : Tout casque ayant subi un choc important ou présentant des signes d'usure doit être remplacé. S'il ne présente aucun défaut, il convient alors à l'usage pour lequel il est prévu. La date de fabrication est gravée à l'intérieur de chaque casque. Dans des conditions normales d'utilisation, ce casque de protection doit offrir une protection adéquate pendant 4 ans après sa première utilisation, ou 7 ans après sa date de fabrication. Cet article ne contient pas de substance connue comme étant susceptible de provoquer des allergies. Toutefois si une personne sensible faisait une réaction, alors quitter la zone à risque, retirer le casque et consulter un médecin. ■ AVERTISSEMENTS : N'utilisez jamais ce casque en tant que casque de moto ou pour des activités sportives.// ▼ ⇢ VISIERES - VISONYX: Les visières sont conçues pour un assemblage exclusif avec l'ONYX2. LIMITÉ D'UTILISATION: Ces visières ne sont pas incassables et ne protègent pas contre les fines particules de poussière, les gaz et les rayons infrarouges., ne pas utiliser l'équipement en dehors de ses limites ou pour un usage autre que celui pour lequel il est conçu. Des lunettes de protection certifiées doivent être portées sous la visière pendant tout risque d'exposition. ■ AVERTISSEMENTS : Les protecteurs oculaires contre les particules lancées à grande vitesse portés sur des lunettes ophtalmiques standards peuvent transmettre des chocs et par conséquent créer un risque pour l'utilisateur. L'utilisateur doit porter des EPI complémentaire appropriés au niveau de protection requis. Vérifier que leur utilisation simultanée n'affecte pas le niveau de protection de chacun de ces équipements. ■ AVERTISSEMENTS : Pour se conformer au symbole "8" du domaine d'utilisation, la protection de visage doit être dotée d'un filtre de numéro d'échelon 2-1.2 ou 2C-1.2 / 3-1.2 et faire au moins 1,4 mm d'épaisseur. Pour que le protecteur oculaire soit conforme au domaine d'utilisation symbol 9, le symbole doit être marqué sur l'oculaire et sur la monture combinées avec le symbole F, B ou A. ■ AVERTISSEMENTS : Si l'oculaire et la monture n'ont pas les mêmes codes F, B ou A, la lunette de protection ne répondra qu'aux exigences minimales. Si une protection contre les particules lancées à grande vitesse à température ambiante. ■ AVERTISSEMENTS : Inspectez régulièrement votre produit et remplacez toutes visières rayées ou endommagées. ■ AVERTISSEMENTS : Lorsque exposé à des risques pour les yeux ou le visage, la visière doit être verrouillée en position basse.// Les matériaux utilisés dans ces visières ne contiennent pas de substances connues comme étant cancérogènes ou toxiques. Cependant, il est possible que des personnes sensibles développent des réactions allergiques. Dans ce cas, arrêter immédiatement l'utilisation et consulter un médecin. // **Instructions stockage/nettoyage:** ▼ ⇢ ONYX2: Ne pas appliquer de peintures, solvants, adhésifs ou étiquettes autocollantes, à l'exception de ceux recommandés par les instructions du fabricant. Ce casque de protection peut être nettoyé & désinfecté à l'aide d'un chiffon imprégné d'une solution détergente faiblement concentrée. Aucun produit chimique abrasif ou corrosif ne doit être utilisé. Si ce casque ne peut être nettoyé par cette méthode il doit-être remplacé. Le produit doit être transporté dans son emballage unitaire. En cas d'absence d'emballage unitaire, utiliser un emballage permettant une protection du produit lui évitant les chocs, l'exposition à l'humidité, risques thermiques, l'exposition à la lumière, le tenant éloigné de tout produit ou matériau ou substance pouvant le détériorer. Lorsqu'il n'est plus utilisé ou lors de son transport, le produit doit être stocké au sec, au frais, à l'abri de la lumière, du gel et dans un endroit garantissant qu'aucun produit chimique ou objets pointus ne puisse le déformer en tombant dessus. Il ne doit en aucun cas être comprimé ou stocké à proximité de sources de chaleur. Gammes de température de stockage: 20±15°C. ■ ATTENTION : le non-respect ou la mauvaise application des consignes d'utilisation, de contrôle, de réglage, d'entretien et de stockage peut limiter l'efficacité des propriétés isolantes du casque.// ▼ ⇢ VISIERES - VISONYX: INSTRUCTIONS TRANSPORT/STOCKAGE: ■ Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Nettoyer & désinfecter à l'eau tiède savonneuse, sécher avec un chiffon doux. Ne jamais utiliser de solvants, de produits abrasifs ou nocifs. ■ **EN INDUSTRIAL SAFETY HELMETS +VISORS - ONYX2: DUAL-SHELL SAFETY HELMET WITH RETRACTABLE VISOR VISONYXPR: SPARE VISOR FOR ONYX2 HELMET Use instructions:** ▼ ⇢ ONYX2: For adequate protection this helmet must fit or be adjusted to the size of the user's head. The helmet is made so that the energy released after a shock is absorbed by partial destruction or damage of the cap and harness, even if such damage is not immediately noticed, it is recommended to replace any helmet having being subject to a strong shock. We should draw the users' attention also on the eventual hazard of modifying or removing one of the original parts of the protective helmet, except for the modification and removal type recommended by the helmet manufacturer. Helmets should not be adapted in any case for setting accessories according to a procedure not recommended by the helmet manufacturer. ■ ACCESSORIES AND SPARE PARTS: The accessories and/or spare parts (sweatband, harness parts, chin strap, hearing protection shell etc ...), when available, are delivered with installation instructions from Delta plus. Only use accessories provided by DELTA PLUS. Below you can find instructions on how put or remove the disc foam from the helmet's harness. ■ DONNING AND/OR ADJUSTMENTS: In order to ensure effective protection, this helmet must be worn with its peak forward and sit in straight position. It must be adjusted to the size of the user's head (neither too tight nor too loose). Adjustable from 53 to 64 cm head circumference. -> Adjustment system « ROTOR » (located on the helmet's rear neck strap): tighten by turning the knob clockwise until the head is evenly and comfortably laying in the helmet. Loosen the by pulling the knob backward. ▼ ⇢ VISORS - VISONYX: (see diagrams): PART 1. VISONYXPR: VISOR-TORIC T5 :Polycarbonate visor, compliant with EN166, and EN169. Shade 5. **Usage limits:** ▼ ⇢ ONYX2: LIMIT OF USE: ■ ELECTRICAL LIMITS OF USE AND PRECAUTIONS: ■ BEFORE USE, the user has to check that the electrical limits of the helmet correspond to the nominal voltage it is likely to encounter during use. Insulating helmet must not be used in situations where there is a risk which could partially reduce its insulating properties. Electrical insulation performances are only granted if this helmet is not used alone: it is necessary to use other insulating protective equipment according to the risks involved in the work. ■ AFTER USE: if the helmet becomes dirty or contaminated, particularly on the external surface, it must be carefully cleaned in accordance with cleaning recommendations below (maintenance/storage). ■ SHELF LIFE: The product's useful life is affected by many factors including the cold, heat, chemicals, sunlight and misuse. Daily and before any use a check must be performed in order to identify any sign of rendering (cracks, flaws) the helmet, its harness and accessories fragile. ▼ ⇢ ONYX2 : Any helmet having been subject to a strong shock or having wear signs must be replaced. If it has no defaults, it is therefore proper for the intended use. The manufacturing date is marked inside each helmet. Under normal usage conditions, this protective helmet must provide proper protection for 4 years after the first use, or 7 years according to the manufacturing date. This item does not include any substance known to be susceptible of causing allergies. However if a sensitive person has an allergic reaction, it must therefore leave the hazardous area, remove the helmet and ask for medical advice. ■ WARNINGS: Never use this helmet as a vehicular or sports helmet.// ▼ ⇢ VISORS - VISONYX: The face shields are designed exclusively for assembly on the ONYX2. LIMIT OF USE: These visors are not unbreakable and do not protect against fine dust particles, gas, and infrared rays, equipment shall not be used outside its limitations or for any purpose other than that for which it is designed. Approved Primary Eye Protection must be worn under face shield and the face shield must be worn at all times when exposed to hazards. ■ WARNINGS: Eye protectors against high speed particles worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer. The user should wear additional PPE appropriate for the level of protection. Check that using them simultaneously does not interfere with the level of protection of each item of equipment. ■ WARNINGS: In order to comply with field of use symbol "8" a face-shield must be fitted with a filter of scale number 2-1.2 or 2C-1.2 / 3-1.2 and have a minimum thickness of 1,4 mm. For an eye protector to comply with field of use symbol 9 both the frame and ocular shall be marked with the symbols together with one of the symbols F, B or A. ■ WARNINGS: If the symbol F, B and A are not common to both the oculars and the frame then it is the lower which shall be assigned to the complete eye protector. If protection against high speed particles at room temperature. ■ WARNINGS: Regularly inspect your product and replace any scratched or damaged visors. ■ WARNINGS: When exposed to risks for the eyes or the face, the visor must be locked in lowered position.// The materials used in these visors do not contain substances known as being carcinogenic or toxic. However, it is possible that some sensitive people may develop allergic reactions. In this case, stop all uses and seek medical advice.// **Storage/Cleaning instructions:** ▼ ⇢ ONYX2: Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from manufacturer. This protective helmet may be cleaned and disinfected by means of a cloth impregnated in a low concentration cleaning solution. One shall not use any abrasive or corrosive chemical product. If this helmet cannot be cleaned by using this method, it must be replaced. The product must be transported in a its packaging unit. If there is no packaging unit, use packaging that protects the product from shock, exposure to moisture, thermal hazards, exposure to light, and holds it away from any product or material or substance that can deteriorate it. When not in use or during transportation, the product must be stored in a dry cool place away from light, frost and in a location granting that no chemical product or sharp object bends it by falling above. It must not be compressed or stored close to any source of heat. Storage temperature range: 20±15°C. ■ WARNING: missing or deficient respect of instructions of use, adjustment/inspections and maintenance/storage, may limit effectiveness of insulation protection.// ▼ ⇢ VISORS - VISONYX: TRANSPORT/STORAGE INSTRUCTIONS: ■ Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. Clean & disinfect with warm soapy water; dry with soft cloth. Never use solvents, abrasive or noxious products. ■ **ES CASOS DE PROTECCIÓN PARA LA INDUSTRIA +VISERAS - ONYX2: CASCO DE OBRA DE CARCASA DOBLE CON VISERA RETRÁCTIL INTEGRADA VISONYXPR: RECAMBIO DE VISOR PARA EL CASCO ONYX2 **Instrucciones de uso:****

▼ ⇢ ONYX2: Para asegurar la protección suficiente, esta gorra se debe adaptar o ajustar al tamaño del usuario. Esta gorra ha sido diseñada de modo que la energía del choque es absorbida por la destrucción o deterioro parcial de la carcasa interior y del arnés, en caso de estar equipada con arnés. Aunque es posible que este deterioro no sea evidente de inmediato, se recomienda reemplazar las gorras que hayan recibido un choque importante. Debemos señalar que resulta peligroso modificar la gorra o eliminar cualquiera de sus componentes de origen, excepto en el caso de modificaciones o eliminaciones recomendadas por el fabricante de la gorra. Los cascos no deben adaptarse bajo ninguna circunstancia para la fijación de accesorios según un procedimiento no recomendado por el fabricante del casco. ■ ACCESSORIOS Y PIEZAS DE RECAMBIO: Los accesorios y/o piezas de recambio (bandana, arnés de recambio, yugular, carcasa antiruido, etc.), cuando están disponibles, son entregados con sus instrucciones de montaje de Delta Plus. Solo debe utilizarse con los accesorios provistos por DELTA PLUS. A continuación, encontrará las instrucciones para montar o quitar el disco de espuma del arnés del casco. ■ PUERTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES : Para asegurarse de una protección efectiva, el casco debe usarse con la visera orientada hacia el frente y en posición derecha. Y debe ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario (no debe quedar muy ajustado, ni tampoco muy suelto). Ajustable a una circunferencia de cabeza de 53 a 64 cm. -> Sistema de ajuste « ROTOR » (ubicado en la parte posterior del casco) : ajustar girando la perilla en sentido horario para que la cabeza se ubique en forma uniforme y cómoda dentro del casco. Desajustar el ROTOR tirando la perilla hacia atrás. ▼ ⇢ VISERAS - VISONYX: (ver los esquemas): PART 1. VISONYXPR: VISOR-TORIC T5 :Visera en policarbonato, conforme con la norma EN166 y EN169. Tinte 5. **Límites de aplicación:** ▼ ⇢ ONYX2: LÍMITE DE USO: ■ LÍMITES DE USO ELÉCTRICO Y PRECAUCIONES: ■ ANTES DE USARLO, el usuario tiene que verificar que los límites eléctricos del casco corresponden al voltaje nominal que normalmente encontrará durante su uso. El casco aislante no debe usarse en situaciones donde exista un riesgo que pueda reducir parcialmente sus propiedades aislantes. Su desempeño de aislamiento eléctrico está garantizado únicamente si el casco no se utiliza solo; es necesario usar otro equipo protector aislante, de acuerdo con los riesgos relacionados con el trabajo. ■ DESPUES DE USARSE: Si el casco queda sucio o contaminado, particularmente en la superficie exterior, debe limpíarse con cuidado con las recomendaciones de limpieza indicadas más adelante (mantenimiento y almacenamiento). ■ BÚA UTIL: Varios factores tales como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o un uso inadecuado, afectan la vida útil del producto. Se debe efectuar un control cotidiano antes de cada uso para detectar cualquier índice de debilidad (grietas) sobre el casco, el arnés y los accesorios. ▼ ⇢ ONYX2 : Todo casco implicado en un choque importante o presentando signos de usura debe ser reemplazado. En caso en que no hay ningún defecto, el casco conviene a la utilización por la cual fue destinado. La fecha de fabricación está grabada en el interior de cada casco. En condiciones normales de utilización, este casco de protección deberá ofrecer una protección adecuada durante 4 años después de su primera utilización o 7 años después de su fecha de fabricación. Este artículo no contiene substancias conocidas como siendo susceptibles de provocar alergias. De todos modos, si una persona sensible manifiesta una reacción, que quite la zona de riesgo, y que consulte un médico. ■ ADVERTENCIAS: No utilizar este casco como casco para la moto ni para actividades deportivas.// ▼ ⇢ VISERAS - VISONYX: Las viseras han sido realizadas exclusivamente para montaje con ONYX2. LÍMITE DE USO: Estas viseras no son irrompibles y no protegen contra las partículas finas de polvo, el gas y los rayos infrarrojos., no utilizar el equipo mas allá de sus límites ni para un uso diferente del que para el cual ha sido diseñado. Las gafas de protección contra las partículas lanzadas a gran velocidad, portadas sobre gafas oftálmicas estándar, pueden transmitir choques y, por consiguiente, crear un riesgo para el usuario. El usuario debe llevar EPI complementarios apropiados al nivel de protección requerido Verifique que su uso simultáneo no afecta el nivel de protección de cada uno de estos equipos. ■ ADVERTENCIAS: A fin de cumplir con el símbolo "8" del campo de uso, la protección del rostro debe contar con un filtro de número de escala 2-1.2 o 2C-1.2 / 3-1.2 y tener un espesor mínimo de 1,4 mm. Para que las gafas de protección estén conformes con el campo de aplicación de símbolo 9, el símbolo debe estar marcado en el cristal y en la montura, combinado con uno de los símbolos F, B o A. ■ ADVERTENCIAS: Si el cristal y la montura no responden a los códigos F, B o A, las gafas de protección únicamente responderán a las exigencias mínimas. Si es necesaria una protección contra las partículas lanzadas a gran velocidad y a temperaturas extremas, las gafas de protección seleccionadas estarán marcadas con la letra T, situada inmediatamente después de la marcação contra los impactos, es decir, FT, BT o AT. Si la marcação contra los impactos no está seguida de la letra T, las gafas de protección se utilizarán únicamente contra las partículas lanzadas a gran velocidad y a temperatura ambiente. ■ ADVERTENCIAS: Inspeccione regularmente su producto y sustituya toda visera rayada o dañada. ■ ADVERTENCIAS: Cuando hay riesgos para ojos y cara, la visera debe bloquearse en posición baja.// Los materiales usados en estas viseras no contienen sustancias conocidas como cancerígenas o tóxicas. Sin embargo, es posible que algunas personas sensibles desarrollen una reacción alérgica. Si esto sucede, detenga el uso por completo y busque atención médica.// **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** ▼ ⇢ ONYX2: No aplicar pinturas, solventes, adhesivos ni etiquetas autoadhesivas que no sean las recomendadas en las instrucciones del fabricante. Este casco de protección puede ser limpiado y desinfectado por medio de un trapo impregnado en una solución con detergente de concentración reducida. No debe utilizar ningún producto químico abrasivo. Si este casco no puede ser limpiado por este método, debe ser reemplazado. El producto debe ser transportado en su envoltorio individual. En caso de ausencia del envoltorio individual, utilizar un envoltorio que permita proteger al producto, evitándole golpes, exposición a la humedad, riesgos térmicos, exposición a la luz, y manteniéndolo alejado de cualquier otro producto, material o sustancia que pudiera deteriorarlo. Cuando no lo utilice más o durante su transporte, el producto debe ser almacenado en un plazo seco, a fresco, amparado de la luz, del hielo y en un lugar que garantiza que ningún producto químico o objeto agudo no puede deformarlo al caer sobre él. No debe quedar prensado, ni guardarse cerca de una fuente de calor. Gama de temperatura de almacenamiento: 20±15°C. ■ ATENCIÓN: El incumplimiento parcial o total con las instrucciones de uso, ajustes/inspecciones y mantenimiento/almacenamiento puede limitar la efectividad de la protección del aislamiento.// ▼ ⇢ VISERAS - VISONYX: INSTRUCCIONES DE TRANSPORTE / ALMACENAMIENTO. ■ Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. Limpiar y desinfectar con agua tibia jabonosa, secar con un paño suave. No utilizar nunca solventes, productos abrasivos o nocivos. ■ **IT ELMETTO DI PROTEZIONE PER USO INDUSTRIALE +VISIERE - ONYX2: ELMETTO DA CANTIERE DOPPIO GUSCIO CON VISERA RETRATTILE INTEGRATA VISONYXPR: VISERA DI RICAMBIO PER ELMETTO ONYX2 **Istruzioni d'uso:****

▼ ⇢ ONYX2: Para garantir una protección suficiente, este elmetto deve essere adattato o regolato in base alle dimensioni di chi lo indossa. L'elmetto è progettato in modo tale che l'energia sviluppata durante un impatto venga assorbita dalla distruzione o dal danneggiamento parziale della calotta e dell'imbracatura, anche se tale danno non è immediatamente evidente, si raccomanda di sostituire qualsiasi elmetto che abbia subito un forte impatto. Si richiama inoltre l'attenzione dell'utente sul pericolo di modificare o rimuovere uno qualsiasi dei componenti originali dell'elmetto protettivo, ad eccezione delle modifiche o cancellazioni raccomandate dal produttore dell'elmetto. Gli elmetti non sarebbero in nessun caso adatti per fissare gli accessori secondo una modalità non raccomandata dal produttore dell'elmetto. ■ ACCESSORI E PEZZI DI RICAMBIO: Gli accessori e/o i pezzi di ricambio (frontalino, cuffia di ricambio, sottogola, cuffia antirumore, ecc ...), qualora disponibili, vengono consegnati con le loro istruzioni di montaggio di Delta Plus. Utilizzare solo gli accessori forniti da DELTA PLUS. Di seguito sono riportate le istruzioni per il montaggio o la rimozione del disco in schiuma dall'imbracatura del casco. ■ PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI: Al fine di garantire una protezione efficace, questo elmetto deve essere indossato con il frontalino in avanti e sistemato in posizione orizzontale. Deve essere regolato alla taglia della testa dell'utilizzatore (nè troppo stretto nè troppo largo). Regolazione del giro-testa da 53 a 64 cm. -> Sistema di regolazione « ROTOR » (dietro l'elmetto) : chiudere girando l'impugnatura in sensor eorario fino a quando la testa non sia posizionata in maniera uniforme e comoda dentro l'elmetto. Allentare tirando l'impugnatura all'indietro. ▼ ⇢ VISIERE - VISONYX: (vedere schemi): PART 1. VISONYXPR: VISOR-TORIC T5 :Visera in policarbonato, conforme alla norma EN166 e EN169. Gradazione 5. **Restrizioni d'uso:** ▼ ⇢ ONYX2: LIMITI D'IMPIEGO: ■ PRECAUZIONI E LIMITI ELETTRICI D'USO: ■ PRIMA DELL'USO l'utilizzatore deve verificare che i limiti elettrici del casco corrispondano al voltaggio nominale che si potrebbe verificare durante l'uso. Le proprietà d'isolamento elettrico di questo elmetto non devono essere sfruttate in situazioni a rischio di possibile riduzione, anche parziale, delle proprietà di isolamento. Le performances di isolamento elettrico sono garantite solamente se il presente casco è utilizzato unitamente altri dispositivi di protezione e di isolamento, adeguati ai rischi specifici del luogo di lavoro. ■ DURATA IN USO: La durata di vita del prodotto è influenzata da diversi fattori, quali il freddo, il caldo, i prodotti chimici, luce del sole o cattivo utilizzo. Dovrebbe essere fatto un controllo quotidiano prima di qualsiasi utilizzo per identificare ogni segnale di usura (fessure, difetti) sull'elmetto o sugli accessori. ▼ ⇢ ONYX2 : Ogni elmetto che abbia subito un urto considererebbe o presenti segni di usura deve essere sostituito. Se non presenta alcun danno, l'elmetto è idoneo all'uso. La data di fabbricazione è marcata all'interno di ogni elmetto. In condizioni normali d'uso, questo elmetto assicura una protezione adeguata per un periodo di 4 anni (dopo il primo utilizzo) o di 7 anni dalla data di fabbricazione. Questo dispositivo copricapello antiurto non contiene sostanze note come atti a causare allergie. Tuttavia se, in soggetti ipersensibili, si verifica una reazione allergica, il soggetto deve lasciare la zona di rischio, togliere l'elmetto e consultare un medico. ■ AVVERTIMENTI: Non utilizzare questo elmetto come casco per la moto e per attività sportive.// ▼ ⇢ VISIERE - VISONYX: Le visiere sono state realizzate un montaggio esclusivo con ONYX2. LIMITI D'IMPIEGO: Le visiere non sono incassabili e non proteggono dalle polveri sottili di particelle di polvere, gas e raggi infrarossi., non utilizzare l'equipaggiamento al di fuori dei limiti di utilizzo, diversi da quelli per cui è stato progettato. Indossare un paio di occhiali di protezione certificati sotto la visiera per ridurre qualsiasi rischio di esposizione. ■ AVVERTIMENTI: I protettori oculari contro le particelle lanciate a grande velocità usati oculali oftalmici standard, possono trasmettere choc e creare eventuali rischi all'utente. L'utilizzatore deve indossare un DPI complementare adatto per il livello di protezione richiesto. Verificare che il loro utilizzo simultaneo non abbia conseguenze sulla riduzione del livello di protezione dei singoli dispositivi. ■ AVVERTIMENTI: Per conformarsi al simbolo "8" del dominio di utilizzo, la protezione del viso deve prevedere un filtro di scala 2-1.2 o 2C-1.2 / 3-1.2 e per lo meno con una spessore pari a 1,4 mm. Per far si che il protettore delle lenti sia conforme al settore d'utilizzo simbolo 9, il simbolo deve essere sia sulla lente che sulla montatura insieme al simbolo F, B o A. ■ AVVERTIMENTI: Se la lente o la montatura non hanno lo stesso codice F

secar com um pano suave. Nunca utilizar solventes, produtos abrasivos ou nocivos. **NL VEILIGHEIDSHELMEN VOOR DE INDUSTRIE +VIZIEREN - ONYX2: VEILIGHEIDSHhelm MET DUBBELE SCHAAL EN GEINTREERD KANTELBAAr VIZIER VISONYXPR: VERVANGSCHERM VOOR DE ONYX HELM Gebruiksaanwijzing:** ▼- ONYX2: Deze helm moet aangepast of afgesteld worden op de hoofdmat van de drager om voloedende bescherming te bieden. De helm is zo gemaakt dat de energie die vrijkomt na een schok geabsorbeerd wordt door gedeeltelijke vernietiging of beschadiging van de kap en het harnas, zelfs als zulke schade niet onmiddellijk zichtbaar is, is het raadzaam de helm na een zware schok te vervangen. De gebruikers dienen tevens op de hoogte te zijn van het feit dat het wrijven of verwijderen van een origineel onderdeel van de beschermende helm gevraaglijk is, behalve als de wijzigingen of verwijderingen aanbevolen zijn door de fabrikant van de helm. De helmen moeten in geen geval aangepast worden om accessoires te bevestigen op een manier die niet door de fabrikant is aangeraden. ■ ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN: De accessoires en/of reserveonderdelen (weetband, reserveharnas, kinriem, gehoorbeschermerskapje etc.) worden indien beschikbaar meegeleverd met de monteringshandleiding van Delta Plus. Uitsluitend de door DELTA PLUS geleverde accessoires gebruiken. Hieronder vindt u instructies voor het aanbrengen van de schuimschijf van het helmharnas. ■ PLAATSING EN/OF AFSTELLINGEN: Voor een efficiënte bescherming dient deze helm gedragen te worden met de vizier naar voren gericht en in rechte stand. Hij moet aangepast worden aan de hoofdmat van de gebruiker (niet te strak en ook niet te los). Verstelbaar voor een hoofdmatrek van 53 tot 64 cm. -> "ROTOR →"-afstellingssysteem (achterop de helm): aandraaien door de knop met de klok mee draaien totdat het hoofdcomfortabel en gelijkmattig in de helm zit. Losmaken door het wietje naar achteren te trekken. ▼- VIZIEREN - VISONYX: (zie schema's): PART 1. VISONYXPR: VISOR-TORIC T5: Vizier van polycarbonaat, conform de norm EN166, en EN169. DIN 5. **Gebruiksbeperkingen:** ▼- ONYX2: GEBRUIKSBEPERKING: ■ ELEKTRISCHE GEBRUIKS- EN VOORZORGSGRENZEN: ■ VOOR HET GEBRUIK moet de gebruiker controleren of de elektrische grenzen van de helm overeenkomen met de nominale spanning waaraan de gebruiker tijdens het gebruik kan worden blootgesteld. De isolerende helm moet niet worden gebruikt als er een risico bestaat dat deels kan worden verminderd door de isolerende eigenschappen. Elektrische isolatieprestaties zijn alleen van toepassing als deze helm niet alleen wordt gebruikt: als het noodzakelijk is andere isolerende beschermende middelen te gebruiken met betrekking tot de risico's in het werk. ■ NA HET GEBRUIK: als de helm vuil of besmet raakt, vooral aan de buitenkant, moet deze worden gereinigd volgens de reinigingsaanbevelingen hieronder (onderhoud/opslag). ■ LEVENSDUUR: De levensduur van de product kan aangesteld worden door verschillende factoren, zoals koude, warmte, chemische producten, zonlicht en een verkeerd gebruik. Een dagelijkse controle dient uitgevoerd te worden teneinde alle zwakheden (barsten, scheuren) op de helm, het harnas en de accessoires te detecteren. ▼- ONYX2: Ledere helm die een grote schok heeft ondergaan of die slijtagegetekenen vertoont, dient vervangen te worden. Als de helm geen gebreken vertoont, is hij geschikt voor het gebruik waarvoor hij bestemd is. De fabricagedatum is gegraveerd aan de binnenzijde van iedere helm. Bij normale gebruiksvoorwaarden biedt de veiligheidshelm gedurende 4 jaar na het eerste gebruik of 7 jaar na de fabricagedatum een goede bescherming. Dit beschermingsmiddel bevat geen stoffen waarvan bekend is dat deze allergieën kunnen veroorzaken. Als iemand echter een gevoelige reactie vertoont, dient hij/zij de gevoelige zone te verlaten, de helm af te zetten en een arts te raadplegen. ■ WAARSCHUWINGEN: Gebruik deze helm nooit als motorhelm of voor sportactiviteiten.// ▼- VIZIEREN - VISONYX: De vizieren zijn ontworpen om alleen op de ONYX2 gemonteerd te worden. GEBRUIKSBEPERKING: Deze beschermkappen zijn niet onbreekbaar en beschermen niet tegen fijne stofdeeltjes, gassen en infrarood licht, de uitrusting niet gebruiken buiten de grenzen of voor een ander gebruik dan waarvoor bedoeld. Onder de beschermkap dient tijdens de blootstelling aan het risico een beschermende, gecertificeerde bril gedragen te worden. ■ WAARSCHUWINGEN: Oogbeschermers tegen zeer snel rondvliegende deeltjes die op gewone optische brillen worden gedragen, kunnen schokken doorgeven en dus een risico inhouden voor de gebruiker. De gebruiker moet extra PBM dragen die overeenkomen met het vereiste beschermingsniveau. Controleer of het gelijktijdig gebruikt het beschermingsniveau van elk van deze middelen afzonderlijk niet beïnvloedt. ■ WAARSCHUWINGEN: Om te voldoen aan het symbool "8" van het toepassingsgebied, moet de gezichtsbescherming uitgerust zijn met een filter met schaallijstnummer 2-1.2 / 2C-1.2 / 3-1.2 en ten minste 1,4 mm dik zijn. Opdat de oogbescherming geschikt zou zijn voor het toepassingsgebied met code 9, moet het symbool zowel op de glazen als op het montuur staan, en wel in combinatie met het symbool F, B of A. ■ WAARSCHUWINGEN: Wanneer de glazen en het montuur niet dezelfde codes F, B of A dragen, voldoet de bril slechts aan de minimumvereisten. Wanneer men bescherming nodig heeft tegen zeer snel rondvliegende deeltjes met extreme temperaturen, dan zullen de glazen onmiddellijk na de letter voor slagvaardigheid, ook de letter T dragen, dus: FT, BT of AT. Wanneer de markering inzake slagvaardigheid niet gevuld wordt door de letter T, mag het glas enkel worden gebruikt als bescherming tegen zeer snel rondvliegende deeltjes met omgevingstemperatuur. ■ WAARSCHUWINGEN: UW product regelmatig controleren en alle gekraste of beschadigde vizieren vervangen. ■ WAARSCHUWINGEN: Als er risico op oog- of gezichtsletsel bestaat, dient het vizier gesloten en vergrendeld te zijn.// De gebruikte materialen in de vizieren bevatten geen stoffen die bekend staan als kankerverwekkend of giftig. Het is echter mogelijk dat bepaalde gevoelige mensen een allergische reactie ontwikkelen. Stop in dat geval het gebruik volledig en raadpleeg een arts.■ **Instructies voor het oplaan/reinigen:** ▼- ONYX2: Geen verf, oplosmiddelen, stinkers of etiketten aanbrengen, behalve als dit volgens de instructies van de fabrikant wordt aangeraden. De veiligheidshelm kan worden gereinigd en gedesinfecteerd met een in een weinig geconcentreerd schoonmaakmiddel gewekte doek. Geen schurend of bijtend chemisch middel gebruiken. Als de helm niet op deze manier kan worden gereinigd, dient hij te worden vervangen. Het product moet worden vervoerd in zijn eenheidsverpakking. Indien er geen eenheidsverpakking aanwezig is, gebruik dan een verpakking die het product beschermt tegen stoten, blootstelling aan vochtigheid, thermische risico's en blootstelling aan hitte door het verwijderd te houden van ieder soort van product, materiaal of substantie die het zou kunnen beschadigen. Als hij niet gebruikt wordt tijdens of vervoerd, dient de product op een droge, koele plaats bewaard te worden, beschermend tegen licht en vorst en zodanig dat er geen chemische producten of puntige voorwerpen op kunnen vallen en hem kunnen vervormen. De helm moet niet worden samengedrukt of opgeslagen in de buurt van een warmtebron. Bereik opslagtemperatuur: 20±15°C. ■ LET OP: het niet of gedeeltelijk nakomen van gebruiksaanwijzingen, aanpassing/inspecties en onderhoud/opslag, kunnen de effectiviteit van de isolatiebescherming beperken.// ▼- VIZIEREN - VISONYX: TRANSPORT-/OPSLAGINSTRUCTIES: ■ Oplaan op een koele, droge plaats, voorbij en tegen licht beschermend en in de oorspronkelijke verpakking. Met zeeppondervuur lauw water reinigen en desinfecteren, met een zachte doek drogen. Noot oplosmiddelen, schurende of schadelijke producten gebruiken. ■ INDUSTRIESCHUTZHLM +VISIERE - ONYX2: BAUHELM MIT DOPPELSCHALE UND INTEGRIERTEM KLAPPVISIER VISONYXPR: ERSATZ-SICHTFELD FÜR HELM ONYX2 Einstatzbereich: ▼- ONYX2: Dieser Helm muss für einen ausreichenden Schutz auf die Größe des Trägers eingestellt werden. Der Helm wurde so konzipiert, dass die bei einem Stoß einwirkende Energie durch die teilweise Beschädigung der Innenkappe und des Guts aufgenommen wird. Auch wenn diese Schäden nicht sofort sichtbar sind wird empfohlen, alle Helme zu ersetzen, die einem starken Stoß ausgesetzt wurden. Der Anwender sollte sich ebenfalls der Gefahr bewusst sein, wenn an Originalbauteile des Schutzhelms Änderungen vorgenommen werden und diese demontiert werden, mit Ausnahme von Änderungen oder Demontagen, die auf Empfehlung des Helmerstellers erfolgen. Die Helme dürfen unter keinen Umständen zur Fixierung von Zubehör angepasst werden, wenn das Verfahren nicht den Empfehlungen des Helmerstellers entspricht. ■ ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE: Das Zubehör und/oder Ersatzteile (Futter, Ersatzgurt, Kinnriemen, Hörerschutzkapsel usw...) werden falls vorhanden zusammen mit ihrer Montageanleitung geliefert der DELTA PLUS . Nur von DELTA PLUS geliefertes Zubehör verwenden. Nachfolgend finden Sie eine Anleitung zum Anbringen oder Entfernen der Schaumstoffschelle am Helmzug. ■ INSTALLATION UND/ODER EINSTELLUNG: Für einen effizienten Schutz muss dieser Helm mit dem Visier nach vorne getragen werden und gerade ausgerichtet. Er muss anhand des Einstellmechanismus (nicht zu fest und nicht zu locker), 53 bis 64 cm Kopfumfang einstellbar. -> „ROTOR -Einstellsystem→“ (am Hinterteil des Helms): Den Einstellknopf im Uhrzeigersinn solange drehen, bis der Kopf gleichmäßig und bequem im Helm anliegt. Zum Lockern der Spannschraube nach hinten ziehen. ▼- VIZIERE - VISONYX: (siehe Zeichnungen): PART 1. VISONYXPR: VISOR-TORIC T5 :Visier aus Polycarbonat, gemäß Norm EN166 und EN169. Stufe 5. **Gebrauchsseinschränkungen:** ▼- ONYX2: BETRIEBSBESCHRÄNKUNGEN: ■ EINSATZGRENZEN HINSLICHTLICHER ELEKTRISCHEN SPANNUNG UND VORSICHTSMAßNAHMEN: ■ VOR DEM GEBRAUCH sollte der Anwender prüfen, ob die Einsatzgrenzen des Helms hinsichtlich der elektrischen Spannung der Nennspannung entspricht, mit der der Helm während des Gebrauchs in Kontakt kommen kann. Isolierhelme sollten nicht an solchen Stellen eingesetzt werden, wo ein derartiges Risiko besteht, das zu einer teilweisen Verminderung ihrer isolierenden Eigenschaften führen könnte. Die elektrischen Isolierungsfunktionen sind nur gewährleistet, wenn dieser Helm nicht als einzige Schutzmaßnahme eingesetzt wird. Es ist daher notwendig, weitere isolierende Schutzausrüstungen gegenständen entsprechend der bei der Tätigkeit bestehenden Gefahren einzusetzen. ■ NACH DEM GEBRAUCH: Wenn der Helm verschmutzt oder kontaminiert wird, insbesondere auf der Außenoberfläche oder der Innenseite eines jeden Helmes graviert. Unter normalen Verwendungsbedingungen soll der Helm ab Erstgebrauch einen ausreichenden Schutz über 4 Jahre bzw. bis 7 Jahre nach Herstelldatum gewährleisten. Dieser Ausrüstungstyp enthält keine bekannten Substanzen, die Allergien auslösen könnten. Falls dennoch eine Person Anzeichen einer Allergie zeigt, muß sie umgehend den Gefahrenbereich verlassen, den Helm absetzen und ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. ■ WARNSHINWEISE: Verwenden Sie diesen Helm niemals als Motorradhelm oder für sportliche Aktivitäten.// ▼- VIZIERE - VISONYX: Die Sichtfelder sind ausschließlich für eine Montage am ONYX2 konzipiert. BETRIEBSBESCHRÄNKUNGEN: Diese Sichtfelder sind nicht bruchsicher und schützen nicht gegen feine Staubatepikeln, Gas oder Infrarotstrahlen., Belasten Sie die Ausrüstung nicht über ihre Grenzen hinaus oder benutzen Sie die Ausrüstung nicht für einen anderen als den bestimmungsgemäßem Verwendungszweck. Unter dem Sichtfeld ist während des gesamten Expositionsriskos eine zertifizierte Schutzbrille zu tragen. ■ WARNSHINWEISE: Über normalen Sichtkorrekturbrillen tragbare Schutzscheiben gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen können Teilchengeschläge durchlassen und bilden daher eine Gefahr für den Benutzer. Der Benutzer muss ergänzende PSA tragen, die der erforderlichen Schutzklasse entsprechen. Stellen Sie sicher, dass die gleichzeitige Verwendung die Schutzwirkung der einzelnen Schutzaustrüstungen nicht beeinträchtigt. ■ WARNSHINWEISE: Um dem Anwendungsfeld "8" zu entsprechen, muss ein Gesichtsschutz mit einem Filter der Skala 2-1.2 oder 2C-1.2 / 3-1.2 ausgestattet sein und eine Mindestdicke von 1,4 mm aufweisen. Damit die Schutzbrille den Anforderungen des Einsatzbereichs Nr.9 entspricht, muß sie sowohl auf den Sichtscheiben, als auch am Brillengestell mit den Buchstaben F, B oder A und der Zahl 9 gekennzeichnet sein. ■ WARNSHINWEISE: Wenn Sichtscheiben und Brillengestell keine identischen Festigkeits-Codes F, B oder A aufweisen, bietet die Brille nur Minimalschutz. Falls Schutzwirkung gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen bei Extremtemperaturen gefordert wird, müssen die Sichtscheiben nach den Aufprall-Beständigkeitstests ein T tragen, d.h. FT, BT oder AT. Wenn die Aufprallbeständigkeit nicht mit dem zusätzlichen T gekennzeichnet ist, bieten die Sichtscheiben nur Schutz gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen mit Zimmertemperatur. ■ WARNSHINWEISE: Prüfen Sie regelmäßig Ihr Produkt und ersetzen Sie alle verkratzen oder beschädigten Viziere. ■ WARNSHINWEISE: Bei einer Risikoexposition der Augen oder des Gesichts muss das Sichtfeld in heruntergeklappter Position verriegelt werden.// Die in diesen Vizieren enthaltenen Stoffe enthalten keine Substanzen, die als Krebsförderer oder giftig bekannt sind. Sie können jedoch eventuell bei sensiblen Menschen zu allergischen Reaktionen führen. Stellen Sie in diesem Fall die Verwendung eines und ziehen Sie einen Arzt hinzu. ■ Reinigungs-/Aufbewahrungsanweisungen: ▼- ONYX2: Keine Farbe, Lösemittel, Klebstoffe oder selbstklebende Etiketten auftragen, mit Ausnahme solcher, die nach den Anweisungen des Herstellers empfohlen werden. Der Schutzhelm kann mit einem in schwach konzentriertem Reinigungsmittel getränktem Lappen gesäubert bzw. desinfiziert werden. Dabei dürfen keine aggressiven oder korrosiven Produkte verwendet werden. Falls sich der Helm so nicht reinigen lässt, ist er durch einen neuen Helm zu ersetzen. Das Produkt muss in seiner Einzelverpackung transportiert werden. Bei fehlender Einzelverpackung eine Verpackung verwenden, die den Schutz des Produkts gewährleistet. Einwirkungen von Stößen, Feuchtigkeit, thermischen Risiken und Licht verhindert und es von allen Produkten, Materialien oder Substanzen fernhält, die zu einer Beschädigung führen könnten. Bei Nichtgebrauch bzw. beim Transport soll der Produkt an einem trockenen, kühlern Ort ohne Einwirkung von Licht und Frost gelagert werden. Auch Chemikalien und herabfallende Gegenstände dürfen den Helm während der Lagerung oder während des Transports nicht beeinflussen. Er sollte nicht zusammengedrückt oder in der Nähe einer Wärmequelle aufbewahrt werden. Temperaturbereich für die Lagerung: 20±15°C. ■ ACHTUNG: Die Nichtbeachtung oder eine unzureichende Beachtung der Gebrauchsanweisung, der Einstellungs-/Inspekions- und Pflege-/Aufbewahrungsanweisungen können die Wirksamkeit des Isolierungsschutzes einschränken.// ▼- VIZIERE - VISONYX: ANWEISUNGEN FÜR TRANSPORT/LAGERUNG: ■ Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinstrahlung geschützt in der Originalverpackung lagern. Reinigen und desinfizieren Sie den Gehörschutz mit lauwarmem Seifenwasser und trocknen Sie ihn mit einem weichen Tuch ab. Niemals Lösungs- und Scheuermittel oder andere schädliche Produkte verwenden. ■ PRZEMYSŁOWE HELM OCHRONNE +OSLONY TWARZY - ONYX2: HELM OCHRONNY Z PODWOJNA SKORUPĄ ZE ZINTEGROWANĄ PODNOΣZONĄ OSŁONA VISONYXPR: WYMIENNA OSŁONA TWARZY DO HELMU ONYX2 Zastosowanie: ▼- ONYX2: Aby kask zapewniał wystarczającą ochronę, powinien być odpowiednio dobrany lub dostosowany do rozmiaru głowy użytkownika. Kask został zaprojektowany w taki sposób, aby energia uderzenia była pochłaniana przez skórę i więźbę, co skutkuje ich zniszczeniem lub częściowym uszkodzeniem. Nawet jeśli faktyczna uszkodzenie nie są natychmiast widoczne, zaleca się wymianę kasku, który działa poważnego uderzenia. Zwraca się również uwagę użytkowników na ryzyko związane z modyfikacją lub usunięciem którejkolwiek z oryginalnych elementów kasku ochronnego, z wyjątkiem modyfikacji lub usunięcia zalecanego przez producenta. Kaski w żadnym wypadku nie powinny być dostosowywane do mocy uderzenia, które jest zasadniczą częścią kasku. ■ AKCESORIA I CZESCI WYMIENNE: Akcesoria oraz/lub części zamienne (potnik z gąbką, części więzby, pasek podbródkowy, czaszka chroniąca przed hałasem itp.), jeśli są dostępne, są dostarczane wraz z instrukcją montażu de DELTA PLUS. Stosować wyłącznie akcesoria zalecane przez firmę DELTA PLUS. Poniżej znajduje się instrukcja zakładania i zdejmowania kasku piankowego uprzejmie. ■ ZAKŁADANIE ORAZ/LUB REGULACJA: W celu zapewnienia skutecznej ochrony, helm należy nosić daszkiem skierowanym do przodu i na prosty. Musi on być dopasowany do kształtu głowy użytkownika (nie mogą być zbyt równomiernie rozłożone). ■ EINSATZGRENZEN HINSLICHTLICHER ELEKTRISCHEN SPANNUNG UND VORSICHTSMASSNAHMEN: ■ VOR DEM GEBRAUCH sollte der Anwender prüfen, ob die Einsatzgrenzen des Helms hinsichtlich der elektrischen Spannung der Nennspannung entspricht, mit der der Helm während des Gebrauchs in Kontakt kommen kann. Isolierhelme sollten nicht an solchen Stellen eingesetzt werden, wo ein derartiges Risiko besteht, das zu einer teilweisen Verminderung ihrer isolierenden Eigenschaften führen könnte. Die elektrischen Isolierungsfunktionen sind nur gewährleistet, wenn dieser Helm nicht als einzige Schutzmaßnahme eingesetzt wird. Es ist daher notwendig, weitere isolierende Schutzaustrüstungen gegenständen entsprechend der bei der Tätigkeit bestehenden Gefahren einzusetzen. ■ NACH DEM GEBRAUCH: Wenn der Helm verschmutzt oder kontaminiert wird, insbesondere auf der Außenoberfläche oder der Innenseite eines jeden Helmes graviert. Unter normalen Verwendungsbedingungen soll der Helm ab Erstgebrauch einen ausreichenden Schutz über 4 Jahre bzw. bis 7 Jahre nach Herstelldatum gewährleisten. Dieser Ausrüstungstyp enthält keine bekannten Substanzen, die Allergien auslösen könnten. Falls dennoch eine Person Anzeichen einer Allergie zeigt, muß sie umgehend den Gefahrenbereich verlassen, den Helm absetzen und ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. ■ WARNSHINWEISE: Verwenden Sie diesen Helm niemals als Motorradhelm oder für sportliche Aktivitäten.// ▼- VIZIERE - VISONYX: Die Sichtfelder sind ausschließlich für eine Montage am ONYX2 konzipiert. BETRIEBSBESCHRÄNKUNGEN: Diese Sichtfelder sind nicht bruchsicher und schützen nicht gegen feine Staubatepikeln, Gas oder Infrarotstrahlen., Belasten Sie die Ausrüstung nicht über ihre Grenzen hinaus oder benutzen Sie die Ausrüstung nicht für einen anderen als den bestimmungsgemäßem Verwendungszweck. Unter dem Sichtfeld ist während des gesamten Expositionsriskos eine zertifizierte Schutzbrille zu tragen. ■ WARNSHINWEISE: Über normalen Sichtkorrekturbrillen tragbare Schutzscheiben gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen können Teilchengeschläge durchlassen und bilden daher eine Gefahr für den Benutzer. Der Benutzer muss ergänzende PSA tragen, die der erforderlichen Schutzklasse entsprechen. Stellen Sie sicher, dass die gleichzeitige Verwendung die Schutzwirkung der einzelnen Schutzaustrüstungen nicht beeinträchtigt. ■ WARNSHINWEISE: Um dem Anwendungsfeld "8" zu entsprechen, muss ein Gesichtsschutz mit einem Filter der Skala 2-1.2 oder 2C-1.2 / 3-1.2 ausgestattet sein und eine Mindestdicke von 1,4 mm aufweisen. Damit die Schutzbrille den Anforderungen des Einsatzbereichs Nr.9 entspricht, muß sie sowohl auf den Sichtscheiben, als auch am Brillengestell mit den Buchstaben F, B oder A und der Zahl 9 gekennzeichnet sein. ■ WARNSHINWEISE: Wenn Sichtscheiben und Brillengestell keine identischen Festigkeits-Codes F, B oder A aufweisen, bietet die Brille nur Minimalschutz. Falls Schutzwirkung gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen bei Extremtemperaturen gefordert wird, müssen die Sichtscheiben nach den Aufprall-Beständigkeitstests ein T tragen, d.h. FT, BT oder AT. Wenn die Aufprallbeständigkeit nicht mit dem zusätzlichen T gekennzeichnet ist, bieten die Sichtscheiben nur Schutz gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen mit Zimmertemperatur. ■ WARNSHINWEISE: Prüfen Sie regelmäßig Ihr Produkt und ersetzen Sie alle verkratzen oder beschädigten Viziere. ■ WARNSHINWEISE: Bei einer Risikoexposition der Augen oder des Gesichts muss das Sichtfeld in heruntergeklappter Position verriegelt werden.// Die in diesen Vizieren enthaltenen Stoffe enthalten keine Substanzen, die als Krebsförderer oder giftig bekannt sind. Sie können jedoch eventuell bei sensiblen Menschen zu allergischen Reaktionen führen. Stellen Sie in diesem Fall die Verwendung eines und ziehen Sie einen Arzt hinzu. ■ Reinigungs-/Aufbewahrungsanweisungen: ▼- ONYX2: Keine Farbe, Lösemittel, Klebstoffe oder selbstklebende Etiketten auftragen, mit Ausnahme solcher, die nach den Anweisungen des Herstellers empfohlen werden. Der Schutzhelm kann mit einem in schwach konzentriertem Reinigungsmittel getränktem Lappen gesäubert bzw. desinfiziert werden. Dabei dürfen keine aggressiven oder korrosiven Produkte verwendet werden. Falls sich der Helm so nicht reinigen lässt, ist er durch einen neuen Helm zu ersetzen. Das Produkt muss in seiner Einzelverpackung transportiert werden. Bei fehlender Einzelverpackung eine Verpackung verwenden, die den Schutz des Produkts gewährleistet. Einwirkungen von Stößen, Feuchtigkeit, thermischen Risiken und Licht verhindert und es von allen Produkten, Materialien oder Substanzen fernhält, die zu einer Beschädigung führen könnten. Bei Nichtgebrauch bzw. beim Transport soll der Produkt an einem trockenen, kühlern Ort ohne Einwirkung von Licht und Frost gelagert werden. Auch Chemikalien und herabfallende Gegenstände dürfen den Helm während der Lagerung oder während des Transports nicht beeinflussen. Er sollte nicht zusammengedrückt oder in der Nähe einer Wärmequelle aufbewahrt werden. Temperaturbereich für die Lagerung: 20±15°C. ■ ACHTUNG: Die Nichtbeachtung oder eine unzureichende Beachtung der Gebrauchsanweisung, der Einstellungs-/Inspekions- und Pflege-/Aufbewahrungsanweisungen können die Wirksamkeit des Isolierungsschutzes einschränken.// ▼- VIZIERE - VISONYX: ANWEISUNGEN FÜR TRANSPORT/LAGERUNG: ■ Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinstrahlung geschützt in der Originalverpackung lagern. Reinigen und desinfizieren Sie den Gehörschutz mit lauwarmem Seifenwasser und trocknen Sie ihn mit einem weichen Tuch ab. Niemals Lösungs- und Scheuermittel oder andere schädliche Produkte verwenden. ■ PRZEMYSŁOWE HELM OCHRONNE +OSLONY TWARZY - ONYX2: HELM OCHRONNY Z PODWOJNA SKORUPĄ ZE ZINTEGROWANĄ PODNOΣZONĄ OSŁONA VISONYXPR: WYMIENNA OSŁONA TWARZY DO HELMU ONYX2 Zastosowanie: ▼- ONYX2: Aby kask zapewniał wystarczającą ochronę, powinien być odpowiednio dobrany lub dostosowany do rozmiaru głowy użytkownika. Należy jednak kontrolować przed użyciem właściwości izolacyjne, które są natychmiast widoczne, zaleca się wymianę kasku, który działa poważnego uderzenia. Zwraca się również uwagę użytkowników na ryzyko związane z modyfikacją lub usunięciem którejkolwiek z oryginalnych elementów kasku ochronnego, z wyjątkiem modyfikacji lub usunięcia zalecanego przez producenta. Kaski w żadnym wypadku nie powinny być dostosowywane do mocy uderzenia, które jest zasadniczą częścią kasku. ■ ZAKŁADANIE ORAZ/LUB REGULACJA: W celu zapewnienia skutecznej ochrony, helm należy nosić daszkiem skierowanym do przodu i na prosty. Musi on być dopasowany do kształtu głowy użytkownika (nie mogą być zbyt równomiernie rozłożone). ■ EINSATZGRENZEN HINSLICHTLICHER ELEKTRISCHEN SPANNUNG UND VORSICHTSMASSNAHMEN: ■ VOR DEM GEBRAUCH sollte der Anwender prüfen, ob die Einsatzgrenzen des Helms hinsichtlich der elektrischen Spannung der Nennspannung entspricht, mit der der Helm während des Gebrauchs in Kontakt kommen kann. Isolierhelme sollten nicht an solchen Stellen eingesetzt werden, wo ein derartiges Risiko besteht, das zu einer teilweisen Verminderung ihrer isolierenden Eigenschaften führen könnte. Die elektrischen Isolierungsfunktionen sind nur gewährleistet, wenn dieser Helm nicht als einzige Schutzmaßnahme eingesetzt wird. Es ist daher notwendig, weitere isolierende Schutzaustrüstungen gegenständen entsprechend der bei der Tätigkeit bestehenden Gefahren einzusetzen. ■ NACH DEM GEBRAUCH: Wenn der Helm verschmutzt oder kontaminiert wird, insbesondere auf der Außenoberfläche oder der Innenseite eines jeden Helmes graviert. Unter normalen Verwendungsbedingungen soll der Helm ab Erstgebrauch einen ausreichenden Schutz über 4 Jahre bzw. bis 7 Jahre nach Herstelldatum gewährleisten. Dieser Ausrüstungstyp enthält keine bekannten Substanzen, die Allergien auslösen könnten. Falls dennoch eine Person Anzeichen einer Allergie zeigt, muß sie umgehend den Gefahrenbereich verlassen, den Helm absetzen und ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. ■ WARNSHINWEISE: Verwenden Sie diesen Helm niemals als Motorradhelm oder für sportliche Aktivitäten.// ▼- VIZIERE - VISONYX: Die Sichtfelder sind ausschließlich für eine Montage am ONYX2 konzipiert. BETRIEBSBESCHRÄNKUNGEN: Diese Sichtfelder sind nicht bruchsicher und schützen nicht gegen feine Staubatepikeln, Gas oder Infrarotstrahlen., Belasten Sie die Ausrüstung nicht über ihre





rekomendacijas (techninė priežiūra/laikymas). ■ **GALIOJIMO TRUKMĖ:** Produktu naudingo tarnavimo laikui turi įtakos daugelių veiksnių, iškaitant šaltį, karštį, chemines medžiagas, tiesioginius saulės spindulius ir netinkamą naudojimą. Kasdien prieš naudojant reikia patikrinti, ar ant šalmo nėra jokių pažeidimo požymių (ištrūkimų, defektu), jo dirželių ir priėdu tvirtumą. ▶ **ONYX2:** Šalmas po smarkaus smugio ar susidėvėjés šalmas turi būti pakeistas nauju. Jeigu ant šalmo nepastebėta defektų, vadiniasi, jis tinkamas numatyti naudojimui. Kiekvieno šalmo viduje yra pažymėta data. Normaliomis naudojimo sąlygomis šis apsauginis šalmas turi tinkamai taurauti 4 metus nuo pirmojo naudojimo arba 7 metus nuo pagaminimo datos. Šis gamybos nėra medžiagos, galinčios sukelti alergiją. Vis dėlto, jeigu jautresniams asmeniui pasireikštų kokia nors reakcija, reikia išeiti iš keliančios pavojų zonos, nusiimi šalmą ir pasirodyti gydytojui. ■ **ISPĖJIMAI:** Niekada neneudokite šito šalmo kaip motociklo šalmo ar sportui.// ▶ **Sejas aizsargi - VISONYX:** Veido skydeliai specialiai suprojektuoti sumontuoti su ONYX2. **NAUDOTINO APRIBOJO JAIMA:** Šie apsauginiai akinių skydeliai yra dūžtantys ir neapsauguoja nuo smulkų dulkių, duju dalelių ir infraraudonųjų spinduliu. Nenaudokite iangos viršydam suaugimo ribą, taip pat nenaudokite iangos ten, kur ji nėra skirta naudoti. Patvirtinti apsauginiai akiniai turi būti dėvimi po apsauginių akinių skydelių, kai susiduriama su bet kokiais pavojais. ■ **ISPĖJIMAI:** Lešių apsauga nuo didelio greičių skrejančių dalelių naudojama su standartiniais oftalmologiniai akiniais gali perduoti smūgį ir taip sukelti pavojų naudotojui. Naudotojas turi dėvėti papildomas AAP, atitinkančias apsaugos lygi. Patikrinti, kad vienalaikis naudojimas neįtakotų kiekvienos šios priemonės apsaugos lygio. ■ **ISPĖJIMAI:** Kad simbolis „8“ atitinku naudojimo sritį, veido apsauga turi būti filtru su skalsės skriaiciu 2-1.2 arba 2C-1.2 / 3-1.2 ir būti bent 1,4 mm storio. Kad akinių apsauga atitinku naudojimo sritis simbolis 9, simbolis turi būti ant lešių ir ant remėlių kartu su simboliais F, B arba A. ■ **ISPĖJIMAI:** Jeigu lešis ir remėliai neturi to paties kodo F, B ir A, akiniai atitinka tik minimalius keliamus reikalavimus. Jeigu reikalanga apsauga nuo didelio greičių skrejančių dalelių aukštose temperatūroje, lešių apsauga žymima raide T, kuri yra iš karto po žyma dėl smūgių, taip reikišia FT, BT arba AT. Jei po žyma dėl smūgių nėra raidės T, lešių apsauga yra naudojama tik nuo didelio greičių skrejančių dalelių aplinkos temperatūroje. ■ **ISPĖJIMAI:** Reguliariai tikrinkite gaminių ir pakeiskite visus subražytus ir sugadintus antveidius. ■ **ISPĖJIMAI:** Esant poveikio akims ir veidui rizikai, skydelis turi būti nuleistas į aptainę padėti.// **Snuode** artievidžiuose naudojamos medžiagos nėra žinomos kaip kancerogeninės ir toksiskos. Vis dėlto kai kuriems jautriems žmonėms gali atsirasti alerginių reakcijų. Tokiu atveju nutraukite naudojimąsi ir kreipkitės pagalbos į medikus.// **Laikymo/Valymo:** ▶ **ONYX2:** Nenaudokite dažų, tirpiklių, klrijų ar lipnių etiukėlių, išskyrus atvejus, kai laikomasis gamintojo instrukcijos. Šis šalmas gali būti valomas arba dezinfekuojamas skudurėliu, pamirkytu silpnos koncentracijos valiklio tirpalė. Negalima naudoti jokiui abraziviniui ar koroziniui cheminiui medžiagai. Jeigu šalmo negalima nuvalyti nurodytuoju būdu, jি reikia pakeisti. Gaminys turi būti transportuojamas jo vienetinėje pakuočėje. Jei nėra vienetinės pakuočės, transportuokite pakuočėje, kuri apsaugotų gaminių nuo smūgių, drėgmės poveikio, iššiukymo ar iššiukymo. Jei šalmas nėra naudotas, jis turi būti laikomas vienetinėje pakuočėje, kuri apsaugotų gaminių nuo smūgių, drėgmės poveikio, iššiukymo ar iššiukymo.

terminių pavojų, šviesos poveikio, laikydamis toliau nuo bet kokių jų galinčių pažeisti gaminio ar medžiagos. Kai nenaudojamas arba transportavimo metu, produktas turi būti laikomas sausoje vietoje atskiau nuo šviesos, šalčio, taip pat vietoje, užtikrinančioje, kad joks cheminis produktas arba aštrus daiktas juos nesulankstys krisdami iš viršaus. Negalima jo suspausti ar laikyti šalia bet kokių šilumos šaltinio. Laikymo temperatūros diapazonas: 20±15°C. ■ DÉMESIO: izoliacinių apsaugos efektyvumas gali sumažėti, jei neturite ar turite nepilnas šalmo naudojimo instrukcijas, nesilaikote nustatymo/apžiūros bei techninės priežiūros/laikymo reikalavimų. ▼ ⇨ Sejas aizsargi- VISIONYX: TRANSPORTAVIMO / SANDÉLIAVIMO INSTRUKCJIA: ■ Laikyt originaliose pakuoštėje všeisiose sausoje patalpose, toliau nuo šalčio ir šviesos. Galima valyti ir dezinfekuoti šiltu miuliuotu vandeniu, nusausinti švelninių skudurėlių. Niekada nenaudoti skiedkilių, abrazivinių ar kenksmingų medžiagų. **SV INDUSTRISKYDDSHJÄLML +SKYDDSGLASÖGON - ONYX2: BYGGHJÄLML DUBBELT SKAL MED INTEGRERAT FÄLLBART VISIR VISIONXPR: RESERVVISIR FÖR ONYX2-HJÄLMPEN Användning:** ▼ ⇨ ONYX2: För att säkerställa lämpligt skydd, ska denna hjälm vara anpassad efter användarens storlek. Denna hjälm är utformad för att energin som framkallas vid ett

**NYHÖRSKÖRNING** TILL DELTA PLUS och ELLER JUSTISTERING. För att säkerställa att hjälmen skyddar, ska den i huvudsak användas med att att tryck som fungerar vid ett slag absorberas genom delvis förstörelse eller skada på mössan eller kepsen, och även om sådan skada inte upptäcks omgående rekommenderas det att byta en hjälm som har utsatts för ett kraftigt slag. Vi vill även uppminnras om att använda på eventuella faror med att modifiera eller ta bort någon originaldel från skyddshjälmen, bortsett från modifieringar och borttagningar som rekommenderas av hjälmtillverkaren. Hjälmmarna får inte i något fall anpassas genom att montera tillbehör på ett sätt som inte rekommenderas av hjälmtillverkaren. ■**TILLBEHÖR OCH UBTYDELAR**: Tillbehör och/eller reservdelar (färskinn, extrasele, hakrem, hörselkappa osv ...), om tillgängliga, levereras med instruktioner från Delta plus. Använd endast tillbehör som levereras av DELTA PLUS. Nedan hittar du instruktioner om hur du sätter eller tar bort skivskummet från hjälmen sele. ■**FASTSÄTTNING OCH/ELLER JUSTISTERING**: För att säkerställa effektiv skyddsfunktion, bör hjälmen bäras med visret vänd framåt och sitta rakt. Den måste anpassas till användarens huvudstorlek (varken för hår eller för låst). Justering från 53 till 64 cm huvudomfång -> Justeringssystemet » ROTOR → » (sitter på hjälmens baksida): dra åt genom att vrinda på knappen medurs, tills hjälmen sitter efterslitt och behövamt på huvudet. Låssas genom att dra knappen bakåt.

av flera faktorer såsom kyla, väärme, kemikalier, solljus och olämplig eller felaktig användning. En daglig kontroll före användningen måste göras för att upptäcka eventuella tecken av sprödhet (sprickor och dyli). på hjälmen, fallskyddsutrustning och tillbehören. ▶ONYX2 : Varje hjälms som utställt en ordentligt stöt eller uppvisar tecken på försplintering borts bytas. Om inget fel föreligger lämpar sig hjälmen för avsedd användning. Tillverkningsdatum finns ingravater på varje hjälms insida. Under normala drifts förhållanden bär den hjälmen erbjuder adekvat skydd under 4 år från första användningen eller 7 år efter sitt tillverkningsdatum. Denna artikel innehåller ingen substans som veteriligen framkallar allergier. För det fall att en känslig person skulle reagera på hjälmen, skall denne lämna riskzonen, ta av sig hjälmen och konsultera läkare. ■WARNING: Använd aldrig denna hjälms som motorcykelhjälmer eller för sportaktiviteter.// ▼ SKYDDSGLASÖGON - VISONYX: Visirer är exklusivt utformade för montering på ONYX2. ANVÄNDNINGSBEGÄRANNSNING: Dessa visir kan gå sönder och skyddar inte mot små partiklar med damm, gaser eller infraröda strålars. Använd inte utrustning utöver dess gränser eller för ett annat ändamål än den för vilken den är konstruerad. De certifierade skyddsglasögonen ska användas under visret när det finns exponeringsrisk

mot faror. ■**VARNING:** De linsskydd mot höghastighetspartiklar som finns på skyddsglasögon i standardutförande kan vidareförmöda chocker och följdaktigen medföra risker för användaren. Användarna ska ha på sig kompletterande personlig skyddsutrustning som är lämplig för skyddsnivä. Kontrollera att produkternas prestanda inte försämras då de används tillsammans. ■**VARNING:** För att kunna följa fältet med användningssymbolen "8", så måste en ansiktsskärm vara anpassad med ett filter av skalan 2-1,2 eller 2C-1,2 / 3-1,2 och ha åtminstone en tjocklek på 1,4 mm. För att skyddsglasögonen ska överensstämma med användningsområdet med beteckningen 9 måste även beteckningen 8 båda på linserna och bågarna i kombination med beteckningen F, B eller A. ■**VARNING:** Om linser och bågar inte har samma kod F, B eller A, uppfostrar skyddsglasögonen endast minimala krav. Om skydd erforderas mot höghastighetspartiklar med extremt temperaturer, ska skyddsglasögonen ha en märkning med bokstaven T placerad intill placeringen F, B eller A. Om märkningen är uppskjuten från bokstaven T, kan skyddsglasögonen endast användas mot höghastighetspartiklar om omgivningens temperatur. ■**VARNING:** Inspektera regelbundet produkten och ersätt

alla skadade eller repade skyddsglasögon. ■**VARNING:** Vid exponering mot risker för ögonen eller ansiktet, ska visiret vara låst i nedslänt läge.// De material som används i skyddsglasögonen innehåller inga ämnen som är belagd cancerogena eller toxiska. Det är emellertid möjligt att vissa känsliga personer kan utveckla allergiska reaktioner. Om så är fallet, stoppa all användning och kontakta läkare.// **Förvaring/Rengöring:** ▼**C**ONLYX2: För inte på färg, lösningsmedel, vidhäftning eller självhäftande dekaler, utöver de som rekommenderas av hjälmtillverkaren. Denna skyddshjälm kan rengöras med en med milt diskmedel/tvättmedel indränkt duk. Slipande eller ytpåverkande kemiproducter bör ej användas. Om hjälmen inte kan rengöras med nämnda metod bör den bytas. Produkten måste transporteras i sin styckeförpackning. Om det inte finns någon styckeförpackning, använd en skyddande förpackning som kan skydda produkten mot stötar, fukt, termiska risker, lösor, och håll den borta från produkter, material eller substanser som kan skada den. När produkten inte längre används eller när den transporteras, bär produkten förvaras torrt, kallt, skyddad mot ljus, frost och på en platta som garanterar att inga kemikalier eller färger kan skada den. Den bör inte komprimeras eller förvaras i näheten av en värmekälla. Förvaringstemperatur: 0-25°C.

avslutter med en transportbox, der producerer forvaringstørrelse, kold, skyddet mod juds, frost og på en plads med garanti om, at ingen komponenter eller væske kan skade dem. Den har ikke komponenter eller væske i nærheden af en varmeleder. Forvaringstemperatur: 20±15°C. // **VARNING:** Om instruktionerna för användning, justeringar/kontroller och underhåll/förvaring inte följs noggrant kan skyddets isolerande effektivitet försämras. // ▶ SKYDDSSLAGSÖGON- VISIONYX: TRANSPORT/FÖRVARINGSANVISNING: ■ Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och ljusskyddad. Rengörs med ljummet tvåltvål och efterkoras med mjuk tygtrasa.. Använd aldrig lösningsmedel, slipmedel eller hälsoskadlig medel. **DA INDUSTRIBESKYTTELLESSEPHASHI +VISIR - ONYX2: ARBEJDSPLADESHJELM MED DOBBELT SKAL MED INDBYGGET UDTRÆKSVISIR VISIONYXP: RESERVEVISIR TIL ONYX2 HJELM Brugsanvisning** ▶ ONYX2: For at sikre en tilstrækkelig beskyttelse skal denne hjelm være tilpasset eller justeret til bærerens størrelse. Hjelmen er udformet sådan, at den energi, der udvikles under et stød, absorberes af destruktionen eller den delvise nedbrydning af kapffen og seletøjet, selv hvis sådanne nedbrydninger ikke er umiddelbart synlige, anbefales det at udskifte alle hjelme, der har været udsat for et stød. // ▶ Dette produkt er ikke beregnet til at udskifte en hjelm, der allerede er blevet udskiftet. // ▶ Dette produkt er ikke beregnet til at udskifte en hjelm, der allerede er blevet udskiftet.

udsat for et alvorligt sted. Brugernes opmærksomhed hældes også på faren for, at der kan være, hvis et af beskyttelseshjelmens oprindelige elementer er ødrelægget, med undtagelse af ændringer eller tilbagetrækninger, der er anbefalet af producenten af hjelmen. Hjemlønne må i intet tilfælde tilpasses til fastgørelse af tilbehør med en fremgangsmåde, der ikke er anbefalet af producenten af hjelmen. ■**TILBEHØR OG RESERVEDELE:** Tilbehør og/eller reservevedele (blæsa, reservereserveløj, hagerem, støjdæmpende skal osv...), skal, når de er til rådighed, leveres med monteringsvejledning fra Delta plus. Anvend kun tilbehør, der er leveret af DELTA PLUS. Nedenfor findes instruktioner til, hvordan du sætter eller fjerner skiveskummet fra hjelmens sele. ■**UDFØRELSE OG/ELLER INDSTILLING:** For at sikre en effektiv beskyttelse skal denne hjelm bæres med visret vendt fremad og slætet ned. Den skal tilpasses brugerens hovedstørrelse (hverken for stram eller for løs). Justérbar fra 53 til 64 cm hovedmål. → "ROTOR →" reguleringssystemet (placeret bag på hjelmen): Strammes ved at dreje knappen med uret, indtil hovedet er ensartet og komfortabelt placeret i hjelmen. Løsnes ved at trække i hujlet bagud. ▽: VISIR - VISIONYX: (se skemaer): PART 1. VISIONYXPR: VISOR-TORIC T5: Visir i polykarbonat, overholder normen EN166 og

EN169. Tone 5. **Anvendelsesbegrensninger:** ▷ ONYX2: BRUGSBEGRÆNSNING: ■ ELEKTRISKE BRUGSBEGRÆNSNINGER OG FORHOLDSREGLER: ■ FØR ANVENDELSE skal brugeren checke, at hjelmens elektriske begrænsninger svarer til den nominelle spænding, der er sandsynligt for under brugen. En isolerende hjelm bør ikke anvendes i situationer, hvor der er en risiko, der delvist kan reducere de isolerende egenskaber. Elektrisk isoleringsyde gives kun, hvis hjelmen ikke anvendes alene. Det er nødvendigt at bruge andet beskyttelsesudstyr i henhold til de risici, arbejdet indebærer. ■ EFTER BRUG: Hvis hjelmen bliver snavset eller forurenset, især på ydersiden, skal den rengøres omhyggeligt i overensstemmelse med nedenstående rengøringsanbefalinger (vedligeholdelse/opbevaring). ■ LEVETID: Levetiden af produktet påvirkes af flere faktorer som f.eks. kulde, varme, kemiske produkter, sollys eller forkert brug. Der skal udføres en daglig kontrol før hver anvendelse, så alle tegn på skørhedsforsvarelse (revner, brist) ondages på hjelm, seletø og tilbehør. ▷ ONYX2: Enhver hjelm, der har været utsat for et alvorligt stød eller viser tegn på slid bør udskiftes. Hvis ikke der er tegn på fejl kan den bruges til det formål den er lavet. Fabrikationsdatoen er graveret inden i hjelmen. Under

opdages på hjelm, seletøj og tilbehør. ▶ONYX2: Enmr højelm, der har været udsat for et alvorligt stød eller viser tegn på sild bør udskiftes. Hvis ikke der er tegn på kan den bruges til det formål, den er lavet. Fabrikationsdatoen er graveret inden i hjelmen. Under normale brugstilhæder vil beskyttelseshjelmen kunne give en passende beskyttelse i 4 år efter første brug, eller 7 år fra fabrikationsdatoen. Denne artikel indeholder ikke allergifremkaldende stoffer. Hvis en følsom person alligevel skal udvise reaktioner, skal risikozonen forlades, hjelmen tages af og sæg læge. ▶ADVARSEL: Brug aldrig denne hjelm som motorcykelhjelm eller til sportsaktiviteter. // ▶VISIR: Visirerne er udelukkende udviklet til brug sammen med ONYX2. BRUGSBEGÆRFNIS: Disse visirer er ikke brudsikre og beskytter ikke mod fine størværktier, gas og infrarøde stråler, brug ikke udstyret udover de grænser eller til andre formål, end det er beregnet til. Der skal bruges certificerede beskyttelsesbriller under visirer ved enhver risiko for eksponering. ▶ADVARSEL: Sikkerhedsbrillerne, der beskytter mod partikler, der projiceres med høj hastighed, og som bæres oven på briller med synskorrektion, kan videreføre stød og dermed medføre en risiko for brugeren. Brugeren skal bruge supplerende værnehedder, der er egnet til det krevede brudstilslag. Kontroller at den certificerede synsværelse ikke overstiger 18° i øjnene, hvorefter kontroller at filteret ikke ødelægger det synsværelse.

beskyttelses niveau. Kontroller at den samtidige anvendelse ikke berører beskyttelses niveauet for de forskellige dele af udstyret. ■ADVARSEL: For at være i overensstemmelse med anvendelsesområdet, skal ansigtsbeskyttelsen være forsnyet med et filter af skala 2-1.2 eller 2C-1.2 / 3-1.2 og have en tykkelse på mindst 1,4 mm. For at øjenbeskyttelsen er i overensstemmelse med anvendelsesområdet, symbol 9, skal symbolet være markeret på øjeglæsset og på stellet kombineret med symbolet F, B eller A. ■ADVARSEL: Hvis øjeglæsset og stellet ikke har samme kode, F, B eller A, opfylder sikkerhedsbrillerne kun de minimale krav. Hvis der kræves beskyttelse mod partikler, der projiceres med høj hastighed ved ekstreme temperaturer, skal den valgte øjenbeskyttelse være mærket med bogstavet T, der skal være placeret lige efter mærkningen af beskyttelsen mod stød, dvs. FT, BT eller AT. Hvis mærkningen af beskyttelsen mod stød ikke er efterfulgt af bogstavet T, må sikkerhedsbrillerne kun anvendes mod partikler, der projiceres med høj hastighed ved omgivelserstemperatur. ■ADVARSEL: Undersøg regelmæssigt Deres produkt og udskift ridsede eller beskadigede visirer. ■ADVARSEL: Når du er eksponeret for risici for øje eller ansigt, skal visirer være låst i nederste position.// De materialer, der er anvendt i dette visir er ikke bestanddele af øjenbeskyttelsen. Det betyder, at øjenbeskyttelsen ikke kan overvinde øjens naturlige forsvarssystem.// Controlling the breathing air flow

indeholder ikke substanser, der er kendt for at være cancerfremkallende eller giftige. Det kan imidlertid ikke udelukkes, at visse folkesomme mennesker kan udvikle allergiske reaktioner. I så tilfælde skal brugen stoppes, og der skal søges læge // **Opbevarings/Rengørings:** ▷⇒ONYX2: Der må ikke anvendes maling, oplosningsmidler, klæbemidler eller selvklæbende etiketter med undtagelse af dem, der anbefales i producentens anvisninger. Beskyttelseshandsker kan rencores og desinficeres ved hjælp af en klud med et svagt koncentreret rengøringsmiddel. Der må ikke benyttes slibende eller korrodere kemiske produkter. Hvis højmen ikke kan rencores på denne måde, skal den udskiftes. Produktet skal transporterdes i sin detailsalgspakning, skal der anvendes en emballage, der gør, at produktet modstår fugt, varmerisici, eksponering for lys, og holdes langt fra ethvert produkt eller materiale eller substans, der kan skade det. Når produktet ikke længere bruges, eller under transport, skal det opbevares i et køl, bort fra lys, frost, og på et sted, hvor der er garanti for, at intet kemisk produkt eller spidsel genstande kan ødelægge det ved at falde ned på det. Den må ikke sammenpresses eller opbevares i nærværelsen af varmekilder. Opbevaringstemperaturskala:  $20\pm15^{\circ}\text{C}$ .

■ BEMÆRK: Manglende eller forkert overholdelse af brugs-, justerings/inspektions- og vedligeholdelses/opbevaringsvejledninger kan begrænse isoleringsbeskyttelsens effektivitet. // ▼->VISIR- VISIONXY: INSTRUKTIONER FOR TRANSPORT/OPBEVARING ■ Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originaleballage. Rengør og desinficer i lukkent sæbevand, tøres med en blød klud. Anvend aldrig oplosningsmidler, slibende eller skadelige produkter. **FI TEOLLIUSUSSÄÄTYÖTÖN TARKOITETTU SUOJAKYPÄRÄ +visiiri - ONYX2: KAKSIRUNKOINEN TYÖKYPÄRÄ INTEGROIDULLA SISÄÄNVEDETTÄVÄLLÄ VISIRIILLÄ VISIONXYPR: VAIHTOVISSIIRI ONYX2-KYPÄRÄLLE Käyttöohjeet:** ▼->ONYX2: Riittävän suojauskiven varmistamiseksi kypärän on oltava oikean kokoinen ja käyttämällä päähän sopivaksi väistävä. Kypärän kalottti ja tuuentarakenne vastaanottaa tehokkaasti iskuhergia, mutta iskukuormitus saattaa aiheuttaa siihen eri asteisiin vaurioita. Nämä ilmiöt eivät välttämättä ole seleksiä havaittavissa. Voimakkainen iskuu vastaanottuu kynärään suisteltavalla väistävällä. Suojauskirvan alkuperäiskraketeiden muuntaminen tai poistaminen voi heikentää suojauskiven voimakkuutta. Poikkeusena ovat valmistajan suosittelemat toimenpiteet. Kynärään ei missään taukoissaan saa tehdä varustekilpinyssä soveltuksissa, joilla ei

kypärä on suosittelivaa vaihtoja. Suojakeksensä ovat valmistajat suosittelemat toimenpiteet, joilla ei välttämistä hyväksyntää. ■LISAVARUSTEET JA VARAOVAT: Varusteeet ja/tai vaihto-asiot (päälysi, vaihtovaljaiset, leukahihna kuulukoketele jne), jos saatavana, toimitetaan ensimmäiselle Delta Plus. Käytä ainoastaan DELTA PLUS-varusteita. Alla on ohjeet siitä, miten levyvahto asetetaan tai poistetaan kypärän valjaista. ■PÄÄLEPELUKEMINEN JA/TAI SAÄDÖT: Tehokkaan suojauskon varmistamiseksi kypärää on käytettävä liippa suoraan eteenpäin suunnattuna. Se on säädetettävä käytäntöön pään koon mukaan (eli liian tiukka eikä liian löysä). Pään ympärysmitat säätit 53–64 cm. → "ROTOR" → -säätöjärestelmä (kypärän takana): kiristä käänemmällä nuppia myötäpäivään, kunnes pää on tasaiseksi ja mukavaksi kypärässä. Alleiskite traukdamit dantylais ratukais atgal. ▶-> visiiri - VISONYX: (katso kaaviot): PART 1. VISONYXPR: VISOR-TORIC T5 :Visiiri polykarbonaatti, standardin EN166 mukainen, ja EN169. Tummuusaste 5. **Käyttörajoitukset:** ▶-> ONYX2: KÄYTÖRAJOITUKSET: ■ SÄHKÖISET KÄYTÖRAJOITUKSET JA VAROTOMET: ■ ENNEN KÄYTÖTÄ

käyttäjän on tarkistettava, ettiä kypärän sähkörajoituksel vastaavat sitä nimellisjäännestä, jota se todennäköisesti kohtaa käytön alkana. Eristävä kypärä ei piitä käyttää tilanteissa, joissa on riski, joka voisi osittain vähentää sen erityiskykyä. Sähköeristeen suorituskyky voidaan taata ainoastaan, jos täta kypärää ei käytetä yksinään: on väittämätöntä käyttää muita eristävää suojaravusteita sen muukaan miltaisiksi riskejä työhön kuuluvia. ■ **KÄYTÖN JÄLKKEEN:** jos kypärä liikkuantuu tai saastuu, varsinkin ulkopuolittona, se on syytä pudistaa huolellisesti alla olevien puhdistussuositusten mukaisesti (huolto/varastointi). ■ **KÄYTÖIKÄ:** Tuotteen käyttöikään vaikuttavat useat tekijät, kuten lämpötilat, kemikaalit, auringonvalo ja käyttötavat. Kypärä ja varusteet on mahdollisten halkeamien toteamiseksi tarkastettava päättivin ennen käyttöä. ::  
ONYX2 : Mikäli varuoita ilmettei tai kypärä antaa riittävän suojan 4 vuotta käyttöön ostosta, kypärä voi edelleen käyttää sille tarkoitettuna käyttöön. Valmistusaukaa on merkitys jokaisen kypärän sisäpuolelle. Normaleilla käyttöolosuhteilla kypärä antaa suojan 4 vuotta käyttöön ostosta, kypärä voi edelleen käyttää sille tarkoitettuna käyttöön. Valmistusaukaa on merkitys jokaisen kypärän sisäpuolelle.

12.7.31 ja, ja sen valinnaispuuskurit on oltava sekä niissästä että keräyksistä FT-, BT- tai AT-tarvikkein. ■■■HUOMAUTUS: Jos ihmiselle ja terveydelle ei ole sainoa FT-, BT- tai AT-koodetta, suojalisat täytävät vain vähimmäsvaativuusketjeet. Jos lasien on suojaavat nopeasti lentävältä huikkuksilta korkeissa lämpötiloissa, valittavissa suojaileseissa on oltava kirjain T välittömästi iskunkestävyystä koskevan merkin (FT, BT tai AT) jälkeen. Jos iskunkestävyystä koskevan merkin jälkeen ei ole merkity T-kirjainta, suojalisat suojaavat nopeasti lämpötilasta huikkuksilta ainoastaan huoneellammissa. ■■■HUOMAUTUS: Tarkasta tuote saannollisesti ja vaihdosta naarmutunut tai vahingoittunut visiiri uuteen. ■■■HUOMAUTUS: Jos silmät tai kaukoilmat näkyvät hälytetyt materiaalilla eivät sisällä syöpää aiheuttavia tai myrkyllisiä aineita. Erityisen herkillä henkilöillä voi kuitenkin esiintyä allergisia reaktioita. Tuotteen käyttö on tällöin lopettava ja on ottava yhteys lääkärille. ■■■Säilytystila/Puhdistusta: ▼►ONYX2: Tuotetta ei saa altistaa maaleille, liuottimille tai ilmoille eikä siihen saa kiinnittää tarjua, valmistajan suosittelemien lukuun ottamatta. Kypärä on puhdistettava ja desinfioitava mietton peseuuniukseen kastettelulla. Hankausaineita tai svitettäviä kemikaaleja ei saa käyttää... Jos kynärä ei muuteta saa puitaaksi se on vaihdettava uuteen. Tuote on kyljettettävä alkuperäispuuskurkeeseen. Jos alkuperäispuuskurki ei ole, käytä nakkausta, jossa tuote on altistettu iskuville, kosteudelle,

linnala. Hankausaineita tai syöttävää kemikaaleja ei saa käyttää. Jos kypäräe ri muutten saa puhtaaksi, se on vahineettava uuteen. Tuote on kuljetettava alkuperäispakkauksessaan. Jos alkuperäispakkaukseen ei ole, käytä pakkausta, jossa tuote ei aiheuta iskuille, kosteudelle, läärilämpötilolle, voimakkaalle valolle tai aineelle tai materiaaleille, jotka voivat vaurioittaa sitä. Varastointin ja kuljetukseen yhteydessä tuote on säilytettävä kuivassa ja hyvin tuuletetussa, auringonvalolta, pakkasella, kemikaaleilla ja terärvilta esineiltä suojaatussa paikassa. Kypäräe on tule pitää puristuksissa tai varastoida lähellä mitään lämmönlähdeitä. Varastointilämpötila: 20±15°C. ■ HUOM: puttuu tai puuttelivien käyttööiden, säädon/tarkastusten ja huollon/varastoinnin noudattaminen voi rajoittaa eristyssuojan tehoteknutta. //  $\leftrightarrow$  visiiri VISONVYX: KULJETUS-/VARASTOINTIOHJEET: ■ Säilytä ilmostaidussa ja kuivassa paikassa pakasella ja valotila suojauttuna alkuperäispakkauksessaan. Puhdistaja ja desinfio laimealla saippuoidella, kuivaa pehmäällä linnalla. Älä käytä puhdistusliuviin liuottimia tai hankaavia tai myrkyllisiä ainetta. **NO BESKYTTELSESHJELMER FOR INDUSTRI +BESØKENDE - ONYX2: BYGGHJELM MED DOBBELT SKJELL MED INTEGRERT UTTRÆKBART VISIR VISONVYX: UTSKIFTNINGSVISIR TIL ONYX2 HJELM Brakerinstrukser:**

▼↔ ONYX2: For å sikre tilstrekkelig beskyttelse må denne hjelmen tilpasses brukerens størrelse. Hjelmen er laget på en slik måte at energien som utvikles under en støt absorberes av ødeleggelses eller delvis forringelse av skallet og selen, selv om slike forverringer ikke umiddelbart er synlige, anbefales det å erstatte hjelmen etter betydelig støt. Brukernes oppmerksomhet henledes også om farene med de originale delene av beskyttelseshjelmen, bortsett fra modifikasjoner eller tilslutter som anbefales av produsenten av hjelmen. Hjelmer skal under ingen omstendigheter være egnet for å feste tilbehør ved en prosess som ikke er anbefalt av hjelmprodusenten. ■TILBEHØR OG RESERVEDELER: Tilbehør og / eller reservedeler (saueskin, reservebånd, hakestrøpp, øreklokke osv.) Leveres sammen med monteringsanvisningen deres DELTA plus. Bruk kun tilbehør levert av DELTA PLUS. Nedenfor finnes instruksjoner om hvordan å sette eller fjern skiveskjærer fra hjelmen senere. ■ BRUK OG / ELLER JUSTERING: For å sikre effektiv beskyttelse, bør denne hjelmen brukes med visret vendt fremover os i opprett stilling. Den skal justeres til brukerens hode (hverken for stramt eller for løst). Justerbar fra 53 til 64 cm hodeomkrets. -> "ROTOR" → justeringssystem (plassert på baksiden av hjelmen): stram

beskyttelse, bør denne hjelmen brukes med visret vendt fremover og opprett stilling. Den skal justeres til brukerens hode (innenfor et 10 cm området). ► ROKTOR® Justeringssystem (plassert på baksiden av hjelmen): stram ved å svri knappen med klokken til hodet er jevnt og komfortabelt plassert i hjelmen. Løsne ved å trekke knotten tilbake. ▶⇒ BESØKENDE - VISIONYX: (se diagrammer): PART 1: VISIONYXP: VISOR-TORIC T5 · Polycarbonat visir, i samsvar med EN166 standard. OG EN169. Fargenyanse 5. **Bruksbegrensninger:** ▶⇒ONYX2: BEGRENSNINGER FOR BRUK: ■ FORHOLDSREGLER OG ELEKTRISKE BEGRENSNINGER I BRUK: ■ FØR BRUK må brukeren sørge for at hjelmens elektriske grenser tilsvarer den nominelle spennningen den vil bli utsatt for under bruk. Den isolerende hjelmen skal ikke brukes under forhold som delvis kan redusere dens isolerende egenskaper. Hjelmen isolasjonseffektivitet er bare garantert når den brukes sammen med annet personlig verneutstyr; annet isolerende verneutstyr bør brukes avhengig av risikoen forbundet med oppgaven. ■ ETTER ALL BRUK: hvis hvelmen (spesielt øye overflatte) blir skitten eller forurenset, må den rengjøres grundig i samsvar med vedlikeholdsinstruksjonene nedenfor (vedlikehold / lagring). ■ LIVSTID: Produkts løntid er ca. 5-7 år, etter dette må hjelmen opprettes til en ny. For dørfall utsettelse fra høyde over bakken, må hjelmen ikke brukes igjen. En hjelm som har fått et stort hull, kan ikke brukes.

levetid påvirkes av flere faktorer som kulde, varme, kjemikalier, sollys eller smørbruk. En daglig kontroll før hver bruk må utføres for å oppdage tegn på svakhet (sprekker, sprekkar) på hjelmen, selve og tilbehør. ▷-ONYX2: Enhver hjelm som har fått store støt eller viser tegn på slitasje, må byttes ut. Hvis det ikke er feil, er det egnet for bruk dersom det er beregnet på. Produksjonsdatoen er inngravert på innsiden av høy hjelm. Under normale brusforhold vil denne beskyttende hjelmen gi tilstrekkelig beskyttelse i 4 år etter første gangs bruk, eller 7 år etter produksjonsdatoen. Denne artikkelen inneholder ikke noe stoff som er kjent for å forårsake allergi. I midlertid, hvis en sensitiv person reagerer, så forlates risikoområdet, ta ut hjelmen og kontakt lege. ■ADVARSEL: Bruk aldri denne hjelmen som motorsykkelhjelm eller til sportsaktiviteter.// ▶-BESØKENDE - VISONXY: Visirene er designet for eksklusiv montering med ONYX2. BEGRENNSNINGER FOR BRUK: Disse visirene er ikke splintresistente og beskytter ikke mot fine støvpartikler, gasser og infravide stråler., ikke bruk utstyret utover dets grensene eller til høy annet formål enn det det er designet for. Sertifiserte vernebriller må brukes under visiret for eksposering. ■ADVARSEL: Øyeskjemer med høy hastighet på partikler som brokes over vanlige briller, kan overføre støt og

dermed utgjøre en fare for brukeren. Brukeren må bruke ytterligere PVU som passer til det nødvendige beskyttelsesnivået. Kontroller at samtidig bruk ikke påvirker beskyttelsesnivået til hver del av utsyrget. ■**ADVARSEL:** For å overholde symbolet "8" i bruksområdet, må ansiktsbeskyttelsen være utstyrt med et filter med trinn 2-1,2 eller 2C-1,2 / 3-1,2 og være minst 1,4 mm tykk. For at øyevernet skal overholde bruksområdet symbol 9, må symbolet være merket på øyekloden og på rammen kombinert med symbolene F, B eller A. ■**ADVARSEL:** Hvis okularet og rammen ikke har de samme F-, B- eller A-kodenene, vil beskyttelsesbrillene bare oppfylle minimumskravene. Hvis det ønskes beskyttelse mot høyhastighetspartikler som lanseres ved ekstretemperaturer, vil den valgte øyebeskyttelsen bli merket med bokstaven T i middeleitbrettet etter størmärkningen, dvs. FT, BT eller AT. Hvis ikke merkmerket følges av bokstaven T, vil øyebeskytteren kun brukes mot partikler som lanseres i høy hastighet ved romtemperatur. ■**ADVARSEL:** Undersök produktet regelmässigt och skift ut ripete eller skadet T visum. ■**ADVARSEL:** Når det utsettes for risiko for øynehuler eller ansikt, må visirset være last i stoffet etter 10 minutter. ■**Materialene** kan visirsettes i disse visirrene inneholder ikke stoffer som er kjent som kraftfremkallende eller giftige. Imidlertid er det mulig for sensitive

mennesker å utvikle allergiske reaksjoner. I dette tilfellet må du stoppe bruken umiddelbart og oppsøke lege.// **Lagringinstruks/Rengjørings:** ▼-ONYX2: Ikke påfør maling, løsemidler, lim eller selvklebende etiketter, unntatt de som er anbefalt av produsentens instruksjoner. Denne beskyttende hjelmen kan rengjøres og desinfiseres med en klut impregnet med en svakt kjemisk vaskemiddellopplösnings. Ingen spisseller eller etsende kjemikalier skal brukes. Hvis denne hennelen ikke kan rengjøres etter denne metoden, må den byttes ut. Produktet må transporteres i enhetssemballasjen. Hvis det ikke er noen enhetlig emballasje, bruk emballasje som beskytter produktet og unngå stat, eksposering for fuktighet, termisk risiko, eksposering for lys, hold det borte fra noe produkt eller materiale eller stoff som kan forringe det. Når det ikke lenger er i bruk eller under transport, bør produktet oppbevares på et tørt, kjølig sted, beskyttet mot lys og frost, og på et sted som sørger for at ingen kjemikalier eller skarpe gjengstanter kan deformere den ved å falla på den. Det skal aldri komprimeres eller lagres i nærheten av varmekilder. Lagringstemperatur: 20±15°C. ■ **ADVARSEL:** Unnlate å respektere eller misbruke instruksjonene for bruk, kontroll, justering, vedlikehold og laring kan bedre effekten til hjelmens isolasjonssegenskaper.//

**■ الملحقات وقطع الغيار:** يتم تسليم الملحقات أو قطع الغيار (العصابة وقطع الحزام وحزام الدفن وغلاف حماية الأذن إلخ...) عند توفرها مع تعليمات التركيب من شركة **Delta plus**. يمكن الاطلاع أدناه على رشدادات حوت كافية ووضع رغوة الفراغ من أجل ضمان الحماية الفعالة بینبعي ارتداء الخوذة من جهة الأمام والجلوس في وضع مستقيم. يجب أن يتم ضبط القطاع على حمر رأس المستخدم (لا يكون ضيقاً جداً ولا يعيق الحركة).

**فضفاضة).** قابل للضيظ من محيط الرأس 53 إلى 64 سم. -> نظام المعايرة «الدوار → ROTOR» (يقع عند حزام الرقبة الخلفي للخوذة): إحكام القناع عن طريق لف القرص في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم دخول الرأس بالكامل، وتكون مريحة داخل خوذة القناع. قم بفك ROTOR عن طريق سحب القبض الخلفي. ▼ **الأقلعة الواقية - VISONYX: (انظر الرسم البياني):** تتوافق قناع البولي كربونات مع معيار EN166 كذلك EN166 T5. درجة الاعتمام: **5 فوود الاستخدام:**

فيه تناقض خاص العزل الكهربائي إدال مثمن استخدام هذه الخوذه وحدها من الضروري استخدماً على إدال اتساخ الورقة حماية على السطح الخارجي- يجب تنظيفها بعذانة والحرارة ومواد الكيميائية وضوء الشمس وسوء الاستخدام. يجب إجراء فحص يومياً وقبل أي استخدام، وذلك للتأكد عن أي ضرر (تصدعات وأعطاب بالخوذة والحزام والإكسسوارات). **ONYX**: يجب استبداله بعد 4 سنوات أو 7 سنوات وفقاً لبيانات الملاطوب. تم تدوين تاريخ الصنبيه داخل كل خوذة. في ظل ظروف الاستخدام العاديه يجب أن توفر هذه الخوذه الواقية الحالية المناسبة لمدة 4 سنوات بعد الاستخدام الأول لأول مرة أو 7 سنوات وفقاً لتاريخ التصنيم. لا يحتوي هذا المنتج على أي مواد قد تسبب حساسية. ومع ذلك إذا كان يعاني الشخص

**ONYX (العقلاني).** تم تصميم دروع الوجه خصيصاً للتحجيم في من الحساسية، فيجب عليه مغادرة المنطقة الخطيرة ونزع الخوذة واستئنار الطبيب. **■ تحذيرات:** لا تستخدم هذه الخوذة مطابقاً لخوذة رياضية أو في المركبات. // **■ الأقعة الواقية.** // **■ تحذيرات:** لا تستخدم هذه الأقعة غير قابلة للكسر، ولا تحمي من جزيئات الغبار الناعمة والغازات والأشعة تحت الحمراء، لا تستخدم هذه المعدة بما ينطوي على الأغراض التي صنعت من أجلها. يجب ارتداء واقي الوجه، ويجب ارتداء واقي الوجه في حدود الاستخدام. هذه الأقعة غير قابلة للكسر، ولا تحمي من جزيئات الغبار الناعمة والغازات والأشعة تحت الحمراء، ولا تحمي من جزيئات الغبار الناعمة والغازات والأشعة تحت الحمراء، لا تستخدم هذه المعدة بما ينطوي على الأغراض التي صنعت من أجلها. يجب ارتداء واقي الوجه، ويجب ارتداء واقي الوجه في جميع الأوقات في الحالات التي يمكن التعرض فيها للمخاطر. **■ تحذيرات:** قد تقد بعض الجسيمات عالية السرعة من واقي الينين الذي يتم ارتداؤه فوق النظارات القياسية، مما يتطلب ارتداء معدات واقية إضافية مناسبة لمستوى المخاطر. // **■ تحذيرات:** لا تستخدم هذه الأقعة في الحالات التي يمكن التعرض فيها للمخاطر.

**الحماية المطلوب.** تأكيد من أن استخدامها المتزامن لا يؤثر على مستوى الوجه بمقاييس 1.2-2 أو 1.2-2C، بحيث يكون الحد الأدنى للسمك هو 1.4 ملم. **تحذيرات:** ينصح بمتانة العيون الواقي للوجه بـ "8" ، يجب أن يتم تركيب الدرع الواقي من هذه الأجهزة.

**تحذيرات:** إذا لم يكن الرمز F أو B أو A موضحاً على كل من الإطار المغير والإطار، فيجب تعين الأنفي منها لباقي العينين الكامل. إذا كانت الحماية من ذات راتن قافية السرعة من دون درجات الحرارة القصوى مطلوبة، فيجب وضع علامة على قناع العيون المختار بالحرف T مباشرة بعد حرف التأثير مثل FT أو AT . إذا كان حرف التأثير غير متواافقاً بحرف T، قد يستخدم قناع العيون ضد الذرات فائقة السرعة في درجة حرارة الغرفة. **تحذيرات:** عندما تتعرض لمطاطر العينين أو الوجه، يجب أن يتم تأمين الحاجز في هذه الأقفال على مواد

## **PART 3**

**FR Performances** : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) dans les données du produit. - **EN Performances** : Comply with the essential requirements of Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) in the data of the product. - **ES Prestaciones** : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) en la sección de datos del producto. - **IT Prestazioni** : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) a livello di dati prodotto. - **PT Desempenho** : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) nos dados do produto. - **NL Prestaties** : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) in de productgegevens. - **DE Leistungswerte** : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) heruntergeladen werden. - **PL Właściwości** : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz ponizszymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) w informacjach o produkcie. - **CS Vlastnosti** : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také pozadávky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) v části s technickými údaji výrobku. - **SK Výkonnosti** : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhľásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) v časti Informácie o výrobku. - **HU Védelmi szintek** : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az általában szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO Performanțe** : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu), împreună cu datele produsului. - **EL Επιδόσεις** : Συμμόρφωση με τις βασικές απαγόρευσις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR Performanse** : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranicici [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK Робочі характеристики** : відповідає основним вимогам Регламенту (ЕС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) в даних про продукт. - **RU Рабочие характеристики** : Соответствуют основным требованиям Предписания (EC) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) в разделе с данными изделия. - **TR Performans** : 2016/425 Yönetmeliginin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumlu. Uygunluk bildirimi [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH 性能** : 符合2016/425 (欧盟) 指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站[www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu)的产品数据部分查看。 - **SL Performansi** : Izpoljuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) pri podatkih o izdelku. - **ET Omadused** : Vastab määruuse (EL) 2016/425 põhinenutele ja alljärgnevalt nimetatud standardidele. Vastavusdeklaratsioon on kätesaadav veebisaidil [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) tooteandmete rubrigis. - **LV Tehniskie rādītāji** : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu), sadalā par produkta informāciju. - **LT Parametrai** : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir tolīau nurodytās normas. Atitikties deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) prie gaminio duomenų. - **SV Prestanda** : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu). - **DA Ydelse** : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarer. Overensstemmelsesdeklaration er tilgængelig på internetsstedet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) under produktdata. - **FI Ominaisuudet** : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisista vaatimusten mukaiset. Vaatimusten mukaisuusvaatustu löytyy internet-osoitteesta [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) tuotteen tietojen yhteydestä. - **NO Ytelsen til** : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) i dataene til produktet. - **GR Επιδόσεις** : Συμμόρφωση με τις βασικές απαγόρευσις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) μέσα στα δεδομένα του προϊόντος.

**AR الأداء: الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير. التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج**

) 2016/425 - DE EU-Verordnung 2016/425  
/425 - HR IURFDA (E7) 2016/425 - IK

CE

**EN397:2012 + A1:2012 FR** Casques de chantier - **EN** Protective helmets for industry - **ES** Cascos de protección para la industria - **IT** Elmetto di protezione per le industrie - **PT** Capacetes de protecção para a indústria - **NL** veiligheidshelmen voor de Industrie - **DE** Industrieschutzhelme - **PL** Przemysłowe helmy ochronne - **CS** Průmyslové ochranné příslušenství - **SK** Ochranné príslušenstvo - **HU** Építkezésben használható védősisakok - **RO** Căști de protecție pentru uz industrial - **EL** Κάσκες εργοτόξου - **HR** Građevinska kaciga - **UK** Каски будівельника - **RU** Строительные защитные шлемы - **TR** Endüstriye yönelik koruyucu kasklar - **ZH** 安全帽 - **SL** Industrijske zaščitne čelade - **ET** Ehitustöövär - **LV** Ķīrēs būvdarbiem - **LT** Apsauginiai šalmai pramonės tikslams - **SV** Skyddshjälmar för byggarbetsplatser - **DA** Arbejdsplasshjelme - **FI** Työmaakypärät - **NO** Hjelmer - **A83 FR** Projections de métal en fusion - **EN** Molten metal spray - **ES** Proyecciones de metal en fusión - **IT** Proiezioni del metallo in fusione - **PT** Projecções de metal em fusão - **NL** Spatten van gesmolten metaal - **DE** Flüssige Metallspritzer - **PL** Odpryski płynnych metali - **CS** Rozstřik roztaveného kovu - **SK** Rozstrik roztaveného kovu - **HU** Olvadó fém fröccsenések - **RO** Stropiri cu metal topit - **EL** Εκτοξεύσεις τηγμένου μετάλου - **HR** Prskanja rastaljenog metala - **UK** Бризки розплавленного металу - **RU** Брызги расплавленного металла - **TR** Erimiş metal püşkürme - **ZH** 熔融金属的喷溅 - **SL** Brizganje staljene kovine - **ET** Sulametalliprismed - **LV** Kūstoša metāla šķakatas - **LT** Išlydyto metalo pulsrai - **SV** Stånk av smält metall - **DA** Fusionsmetalsprøjt - **FI** Sulametalliroiskeet - **NO** Sprut av smeltet metall - **A85 FR** Déformation latérale - **EN** Lateral deformation - **ES** Deformación lateral - **IT** Deformazione laterale - **PT** Deformaçao lateral - **NL** Zijdelingse vervorming - **DE** Seitliche Verformbarkeit - **PL** Deformacja boczna - **CS** Příčné deformace - **SK** Lateralne deformáciu - **HU** Oldali deformálódás - **RO** Deformarea laterală - **EL** Πλευρική παραμόρφωση - **HR** Lateralne deformacija - **UK** Поперечна деформація - **RU** Боковая деформация - **TR** Yanal deformasyon - **ZH** 侧向变形 - **SL** Sidoskidaž - **ET** Lateralne deformacie - **LV** Lateralā deformačija - **LT** šoninė deformačija - **SV** Lodret tryk - **DA** Sivuttaisjäykkyys - **FI** Bočná deformačia - **NO** Lateral deformasjon - **A81 FR** Usage : Très basses températures - -20 °C / +50 °C - **EN** Use : Very low temperature - -20 °C / +50 °C - **ES** Uso : Temperatura muy baja: -20°C / +50°C - **IT** Uso: Bassissime temperature - -20°C / +50°C - **PT** Utilização: Temperatura muito baixa - -20°C/+50°C - **NL** Gebruik: Zeer lage temperaturen - -20 °C / +50 °C - **DE** Verwendungszweck: Sehr niedrige Temperaturen - -20°C / +50°C - **PL** Użytkowanie: Bardzo niska temperatura - -20°C / +50°C - **CS** Použití: Velmi nízké teploty - -20 °C/+50 °C - **SK** Používanie: Veľmi nízke teploty - -20 °C/+50 °C - **HU** Használat : Nagyon alacsony hőmérsékletek - -20°C / +50°C - **RO** Utilizare: Temperatură foarte scăzută - -20°C / +50°C - **EL** Χρήση : Πολύ χαμηλές θερμοκρασίες - -20°C / +50°C - **HR** Upotreba: Vrlo niske temperature - -20 °C / +50 °C - **UK** Використання: Дуже низькі температури - -20°C / +50°C - **RU** Использование: Очень низкие температуры - -20°C / +50°C - **TR** Kullanım: Çok düşük sıcaklıklar - -20°C / +50°C - **ZH** 使用 : 极低温度 - -20°C / +50°C - **SL** Uporaba: Zelo nizka temperatura - -20 °C / +50 °C - **ET** Kasutusala: Väga madalad temperatuurid - -20 °C / +50 °C - **LV** Lietošana: Ľoti zemā temperatūra - -20°C / +50°C - **LT** Naudojimas: labai žemos temperatūros - -20°C / +50°C - **SV** Användning: Mycket låg temperatur - -20 °C / +50 °C - **DA** Brug: Meget lave temperaturer - -20 °C/+50 °C - **FI** Käyttö: erittäin matala lämpötila - -20 °C / +50 °C - **NO** Bruk : Svært lave temperaturer - -20 °C / +50 °C - **A84 FR** Isolement électrique - **EN** Electric insulation - **ES** Aislamiento eléctrico - **IT** Isolamento elettrico - **PT** isolamento eléctrico - **NL** Elektrische isolering - **DE** Elektrische Isolierung - **PL** Izolacja elektryczna - **CS** Elektroizolační vlastnosti - **SK** Elektrilinej isolatsioon - **HU** Elektromos szigetelés - **RO** Izolare electrică - **EL** Ηλεκτρική μόνωση - **HR** Električna izolacija - **UK** Електрична ізоляція - **RU** Электроизоляция - **TR** Elektrik yalıtımı - **ZH** 绝缘电流 - **SL** Elektrisk isolering - **ET** Elektrīcha izolācija - **LV** Elektrolizolācija - **LT** elektroska izolācija - **SV** Elektrisk isolering - **DA** Sähköeristyks - **FI** Elektrická izolácia - **NO** Elektrisk isolasjon -

**AR** خوذات وقائية للصناعة - **A83** رذاذ المعادن المنصهرة **A85** تشوه جانبي **A81** الاستخدام: درجة حرارة شديدة الانخفاض -20 درجة / +50 درجة **A84** العزل الكهربائي

A94

**EN50365:2002** FR Casques électriquement isolants pour utilisation sur installations à basse tension - **EN** Electrically insulating helmets for use on low voltage installations - **ES** Cascos eléctricamente aislantes para utilización en instalaciones de baja tensión - **IT** Elmetti isolanti da utilizzare su impianti a bassa tensione - **PT** Capacetes electricamente isolantes para utilização em instalações de baixa tensão - **NL** Elektrisch isolerende helmen voor gebruik bij laagspanningsinstallaties - **DE** Elektrisch isolierende Helme für Arbeiten an Niederspannungsanlagen - **PL** Helmy elektroizolacyjne do prac przy instalacjach niskiego napięcia - **CS** Elektricky izolující přilby pro použití v instalacích nízkého napětí - **SK** Elektroizolačné prilby na používanie pri práciach v inštaláciach nízkeho napätia - **HU** Villamosszerelések részére kifeszítésig villamos berendezésekben való használatra - **RO** Căști electroizolante pentru utilizare în instalații de joasă tensiune - **EL** Ηλεκτρικά μονυμένα κράνη για χρήση σε εγκαταστάσεις χαμηλής τάσης - **HR** Električno izolirane kacige za upotrebu na instalacijaima niske napetosti - **UK** Електроизолюційні шоломи для використання на установках низької напруги - **RU** Шлемы электроизолирующие для работ на низковольтных установках - **TR** Düşük voltajlı kurulumlarda kullanılmak üzere tasarlanmış elektrik yalıtımlı kasklar - **ZH** 低电压作业绝缘头盔 - **SL** Elektroizolacijske čelade za delo na nizkonapetostnih inštalacijah - **ET** Elektrisoliatsiooniga kiivrid kasutamiseks madalpingepaigaldisteli - **LV** Elektriski izolējošās kiveres lietošanai zemsrieguma ietaisēs - **LT** Izoliacinių šalmų, naudojami žemosios įtampos įrenginiuose - **SV** Elektriskt isolerande hjälmar för användning i lågspänningstillställningar - **DA** Elektrisk isolerende hjelme til anvendelse på lavspændingsinstallatoner - **FI** Sähköä eristävät kypärät pienjännitekäytöön - **NO** Elektriskt isolerende hjelmer for bruk på lavspenn-installasjoner - **A94** FR Casques électriquement isolants - Classe 0 - **EN** Electrically insulating helmets - Class 0 - **ES** Cascos con aislación eléctrica - Clase 0 - **IT** Elmetti elettricamente isolanti - Classe 0 - **PT** Capacete electricamente isolante - Classe 0 - **NL** Elektrisch isolerende helmen - klasse 0 - **DE** Elektrisch isolierende Helme - Klasse 0 - **PL** Helm z izolacją elektryczną - Klasa 0 - **CS** Přilby s elektroizolačními vlastnostmi - třída 0 - **SK** Prilby s elektroizolačnimi vlastnostmi - třída 0 - **HU** Elektromosan szigetelő sisak - 0. osztály - **RO** Căști electroizolante - Clasa 0 - **EL** Κάστρα ηλεκτρικά μονυμένα - Κάστρα 0 - **HR** Kacige s električnom izolacijom - razred 0 - **UO** Ελεκτροπολυουχικοί πλαστικοί καπέλα - κλασς 0 - **RU** Электроизоляционные наушники - Класс 0 - **TR** Elektrically insulating helmets - Class 0 - **ZH** 电绝缘头盔 - 0级 - **SL** Elektroīcno izolirane čelade - razred 0 - **ET** Elektrisoliatsiooniga kiivrid - Klass 0 - **LV** Kiveres ar elektrisko izolāciju - 0. klase - **LT** Elektriskai izoliuoti šalmai - 0 klasė - **SV** Elektriskt isolerande hjälmar - Klass 0 - **DA** El-isolerende hjelme - Klasse 0 - **FI** Sähköneristävä kypärät - Luokka 0 - **NO** Elektrisk isolerende hjelmer - Klasse 0 -

**AR** خوذات عازلة للكهرباء لاستخدامها في المنشآت ذات الجهد المنخفض - A94 الخوذات العازلة كهربائية - فئة 0

**EN166:2001** FR Protection individuelle de l'oeil - Spécifications - **EN** Personal eye-protection - Specifications - **ES** Protección individual de los ojos - Especificaciones - **IT** Protezione personale degli occhi - Specifiche - **PT** Proteção individual dos olhos - Especificação - **NL** Oogbescherming - Eisen - **DE** Persönlicher Augenschutz - Anforderungen - **PL** Ochrona indywidualna wzroku przed licznymi zagrożeniami - **CS** Osobní prostředky k ochraně očí - Specifikace - **SK** Osobná ochrana zraku - špecifikácia - **HU** Személyi szemvédelmi eszközök - Specifikációk - **RO** Protecție individuală a ochilor. Specificații - **EL** Ατομική προστασία του οφθαλμού - Προδιαγράφες - **HR** Zaštitna oprema od mehaničkih udaraca - **UK** Засобії індивідуального захисту дя очей - Технічні характеристики - **RU** Средства защиты глаз - Требования - **TR** Kişiisel göz koruması - Spesifikasiyonlar - **ZH** 个人眼部保护 - 规格参数 - **SL** Osebno varovanje oči - Specifikacije - **ET** Isiklikud silmakaitselavahendid - Spetsifikatsioonid - **LV** Individuāla acu aizsardzība - Specifikācijas - **LT** Asmeninė akinių apsauga - specifikacijos - **SV** Ögonskydd - Specifikationer - **DA** Individuel øjenbeskyttelse - Specifikationer - **FI** Silmä suojaamiset - Tekniset tiedot - **NO** Personlig øyevern - Spesifikasjoner - **A37** FR Oculaires - **EN** Oculars - **ES** Cristales - **IT** Lenti - **PT** Lentes - **NL** Glazen - **DE** Sichtscheiben - **PL** Okularów - **CS** Zorníků - **SK** Skiel - **HU** Lencse - **RO** Lentilelor - **EL** προσοφθάλμιο - **HR** Stakala - **UK** Лінз - **RU** Линз - **TR** Cam - **ZH** 目镜 - **SL** Stekel - **ET** Okulaari - **LV** Okulāru - **LT** Lešių - **SV** Linse - **DA** Øjeglaser - **FI** Linssien - **NO** Okularer - **A36** FR Montures - **EN** Frame - **ES** Monturas - **IT** Montature - **PT** Armações - **NL** Montuur - **DE** Brillengestelle - **PL** Mocowania - **CS** Obrouček - **SK** Rámu - **HU** Szemüvegkeret - **RO** Ramelor - **EL** πλάσιο - **HR** Sklapanja - **UK** opravi opravni - **RU** Оправы - **TR** Çerçeve - **ZH** 安裝 - **SL** Sestavljanje - **ET** Raamide - **LV** Rāmju - **LT** Rémelių - **SV** Ram - **DA** Stel - **FI** Kehysten - **NO** Montert -

**AR** الوقاية الشخصية للعين - الموصفات - **A37** العينية عدسة المجهر **A36** إطار النظارات

**EN170:2002 FR** Filtres pour l'ultraviolet - **EN** Ultraviolet filters - **ES** Filtros para el ultravioleta - **IT** Filtri ultravioletti - **PT** Filtros ultravioletas - **NL** Ultravioletfilters - **DE** Ultraviolettschutzfilter - **PL** Filtry chroniące przed nadfioletem - **CS** Filtry proti ultrafialovému záření - **SK** Filtre proti ultrafialovému žiareniu - **HU** Ultraibolya-szűrők - **RO** Filtre pentru ultraviolet. - **EL** Φίλτρο υπεριώδους - **HR** Filtri za zaštitu od ultraljubičastog zraćenja - **UK** Ультрафиолетові фільтри - **RU** Ультрафиолетовые фильтры - **TR** Ultraviyole filtreler - **ZH** 紫外线过滤器 - **SL** Ultrajavilčni filtri - **ET** Ultravioletfiltrid - **LV** Ultravioletā starojuma filtri - **LT** Ultravioletinių spinduliu filtrai - **SV** UV-filter - **DA** Ultraviolette filtre - **FI** Ultraviolettisudattimet - **NO** Ultrafiolette filtre - **A91** FR échelon - **EN** echelon - **ES** Nivel - **IT** Scala - **PT** Escalão - **NL** Graad - **DE** Schutzstufe - **PL** Skok - **CS** stupeň - **SK** Stupeň - **HU** Skála - **RO** Eșalon - **EL** Κλιμάκιο - **HR** Stupanj - **UK** Рівень - **RU** уровень затемнения - **TR** Diziliş - **ZH** 梯级 - **SL** stopnja - **ET** skaala - **LV** līmenis - **LT** pakopa - **SV** Grad - **DA** trin - **FI** taso - **NO** steg -

**AR** نسق A91 مرشحات الأشعة فوق البنفسجية -

**GS-ET 29:2011-05 FR** Exigences additionnelles protection arc électrique. - **EN** Additional requirements electric arc protection. - **ES** Requisitos adicionales de protección para el arco eléctrico. - **IT** Esigenze particolare di protezione da arco elettrico. - **Pt** Requisitos adicionais de protecção do arco eléctrico. - **NL** Bijkomende vereisten voor bescherming tegen elektrische bogen. - **DE** Zusatzanforderungen für Schutz gegen Lichtbögen. - **PL** Wymagania dodatkowe wobec ochrony przed łukiem elektrycznym. - **CS** Další požadavky na ochranu při svařování elektrickým obloukem. - **SK** Doplnkové požadavky na ochranu pred elektrickým oblúkom. - **HU** Elektromos ív elleni védelemre vonatkozó pötölőírások. - **RO** Cerințe suplimentare protecție arc electric. - **EL** Πρότυπες απαραίτησης προστασίας ηλεκτρικού τόξου. - **HR** Dodatni zahtjevi za zaštitu od električnog luka. - **UK** Додаткові вимоги до дугового захисту. - **RU** Дополнительные требования по защите от воздействия электрической дуги. - **TR** Elektrik arkı için ilave koruma gereksinimleri. - **ZH** 保护电弧的额外要求。 - **SL** Dodatne zahteve za zaščito pred električnim oblokom. - **ET** Täiedavad kaitseõnud elektrika vastu. - **LV** Papildu prasības lokizlādes aizsardzībai. - **LT** Papildomi reikalavimai elektros lanko apsaugai. - **SV** Ytterligare säkerhetskrav för elektrisk båge. - **DA** Ekstra beskyttelseskrav ved lysbue. - **FI** Kaarihuissaukseen liityvät lisäsuosauksia. - **NO** Ytterligere krav til beskyttelse av lysbuer. - **A37**

**FR** Oculaires - **EN** Ocoulars - **ES** Cristales - **IT** Lenti - **PT** Lentes - **NL** Glazen - **DE** Sichtscheiben - **PL** Okularów - **CS** Zorníků - **SK** Skiel - **HU** Lencse - **RO** Lentilelor - **EL** προσφθάλιμα - **HR** Stakala - **UK** Лінз - **RU** Линз - **TR** Cam - **ZH** 目镜 - **SL** Stekel - **ET** Okulaari - **LV** Okulāru - **LT** Lešių - **SV** Linse - **DA** Øjeglas - **FI** Linssien - **NO** Okularer - **A76 A35 FR** Classe de transmission lumineuse = Classe 1 : (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Classe 0 : (VLT(D65) ≥ 75%). - **EN** Light transmittance class = Class 1 : (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Class 0 : (VLT(D65) ≥ 75%). - **ES** Clase de transmisión luminosa = Clase 1 : (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Clase 0 : (VLT(D65) ≥ 75%). - **IT** Classe di trasmissione luminosa = Classe 1 : (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Classe 0 : (VLT(D65) ≥ 75%). - **PT** Classe de transmissão luminosa = Classe 1: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Classe 0: (VLT(D65) ≥ 75%). - **NL** Lichtdoorlatingsklasse = Klasse 1: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Klasse 0: (VLT(D65) ≥ 75%). - **DE** Lichtdurchlässigkeitsklasse = Klasse 1: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Klasse 0: (VLT(D65) ≥ 75%). - **PL** Klasa przepuszczalności światła = Klasa 1: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Klasa 0: (VLT(D65) ≥ 75%). - **CS** Třída světlé propustnosti = třída 1: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / třída 0: (VLT(D65) ≥ 75%). - **SK** Trieda preplustnosti svetla = Trieda 1: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Trieda 0: (VLT(D65) ≥ 75%). - **HU** Fényáteresztségi osztály = 1-es osztály: (50% ≤ VLT(D65) / Látható fényáteresztséges < 75%) / 0-s osztály: (VLT(D65) / Látható fényáteresztséges ≥ 75%). - **RO** Clasa de transmisie luminosă = Clasa 1: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Clasa 0: (VLT(D65) ≥ 75%). - **ET** Klärsõt fotivärvică määrdaosõus = Klärsõ 1: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Klärsõ 0: (VLT(D65) ≥ 75%). - **HR** Razred propusnosti svjetla = razred 1: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / razred 0: (VLT(D65) ≥ 75%). - **UK** Клас пропускання світла = Клас 1: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Клас 0: (VLT(D65) ≥ 75%). - **RU** Khacc no степени пропускания света = Knacc 1: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Knacc 0: (VLT(D65) ≥ 75%). - **TR** Işık geçirgenliği sınıfı = 1. Sınıf: (%50 ≤ VLT(D65) < %75) / 0. Sınıf: (VLT(D65) ≥ %75). - **ZH** 光传输级别= 级别 1 : (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / 级别 0 : (VLT(D65) ≥ 75%). - **SL** Razred prepustnosti svetlobe = razred 1: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / razred 0: (VLT(D65) ≥ 75%). - **ET** Valgustälvibuse klass = Klass 1: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Klass 0: (VLT(D65) ≥ 75%). - **LV** Gaismas caurlaidības klase = 1. klase: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / 0. klase: (VLT(D65) ≥ 75%). - **ST** Šviesios pralaidumo klasė = 1 klasė: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / 0 klasė: (VLT(D65) ≥ 75%). - **SV** Ljusöverföring = Klass 1: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Klass 0: (VLT(D65) ≥ 75%). - **DA** Lysgennemtrængningsklass = Klassen 1: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Klassen 0: (VLT(D65) ≥ 75%). - **FI** Valonläpäisyluokka = Luokka 1: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / Luokka 0: (VLT(D65) ≥ 75%). - **NO** Lysoverføringsklass = klasse 1: (50% ≤ VLT(D65) < 75%) / klasse 0: (VLT(D65) ≥ 75%). - **A36 FR** Montures - **EN** Frame - **ES** Monturas - **IT** Montature - **PT** Armações - **NL** Montuur - **DE** Brillengestelle - **PL** Mocowancja - **CS** Obrouček - **SK** Rámu - **HU** Szemüvegkeret - **RO** Ramelor - **EL** πλάσιο - **HR** Sklapanja - **UK** оправи оправы - **RU** Оправы - **TR** Çerçeve - **ZH** 安装 - **SL** Sestavljanje - **ET** Raamide - **LV** Rāmju - **LT** Rėmeliai - **SV** Ram - **DA** Stel - **FI** Kehyst - **NO** Montert - **AR** مُتطلبات إضافية حماية القوس الكهربائية A37 A35 درجة انتقال الخفيفة صف دراسي A76 العينة عدسة المجهز A36 اطار النظارات

[FR USA STANDARDS](#) - [EN USA STANDARDS](#) - [ES USA STANDARDS](#) - [IT Norme USA](#) - [PT USA STANDARDS](#) - [NL Amerikaanse normen](#) - [DE Normen in den USA](#) - [PL Normy USA](#) - [CS Normy USA](#) - [SK Normy USA](#) - [HU USA szabványok](#) - [RO Standarde USA](#) - [EL Πρότυπα ΗΠΑ](#) - [HR Američke norme](#) - [UK USA STANDARDS](#) - [RU USA STANDARDS](#) - [TR USA STANDARDS](#) - [ZH USA STANDARDS](#) - [SL USA STANDARDS](#) - [ET USA STANDARDS](#) - [LV USA STANDARDS](#) - [LT USA STANDARDS](#) - [SMUSA-STANDARDS](#) - [DA USA STANDARDS](#) - [EU USA STANDARDS](#) - [NL USA STANDARDS](#)

AR المعاشر والأدبية والأمر بـ

ANSI

**ANSI-ISEA Z89.1:2014 FR** Institut National des Normes Americaines- Protection Industrielle de la tête - Types et Classes des casques de sécurité - **EN** American National Standards Institute- Industrial Head protection -Hard Hat Types and Class Standards - **ES** Instituto Nacional Estadounidense de Normas - Protección industrial de la cabeza - Tipos y clases de cascos de seguridad - **IT** American National Standards Institute- Protezione della testa in ambiente industriale - Tipi e classi di elmetti di sicurezza - **PT** Instituto Nacional das Normas Americanas - Protecção Industrial da cabeça - Tipos e Classes dos capacetes de segurança - **NL** Nationaal Instituut voor Amerikaanse Normen - Industriële Hoofdbescherming - Types en Klassen van Veiligheidshelmen - **DE** American National Standards Institute- Kopfschutz im industriellen Umfeld - Typen und Klassen von Sicherheitshelmen - **PL** Państwowy Amerykański Instytut Standardów - Przemysłowe środki ochrony głowy - Rodzaje i klasy kasków ochronnych - **CS** Americký národní standardizační institut - Ochrana hlavy při průmyslovém použití - Typy a třídy bezpečnostních přileb - **SK** Národný inštitút pre americké normy - Priemyselná ochrana hlavy - Typ a trieda bezpečnostnej príbyľ - **HU** Amerikai Nemzeti Szabványgyűjti Intézet - Fejvédelem ipari területeken - Védeelmisíkok típusai és osztályozása - **RO** Institutul American National pentru Standarde - Protecția industrială a capului - Tipuri și clase de căști de securitate - **EL** Εθνικό Ινστιτούτο Αμερικανικών Προτύπων - Βιομηχανική Προστασία της κεφαλής - Τύποι και Κατηγορίες κρούων ασφαλείας - **HR** Nacionalni institut za američke standarde - Industrijska zaštita glave - Tipovi i razreda zaštite kacige - **UK** Национальний інститут американських стандартів - Захист голови на промисловості - Типи і класи касок - **RU** Американский Национальный Институт по Стандартизации - Защита головы на производстве - Типы и классы защитных касок - **TR** Amerikan Ulusal Standartlar Enstitüsü- Endüstriyel Kafa koruma - Baret Türleri ve Sınıf Standartları - **ZH** 美国标准国立学院 - 头部工业防护 - 安全头盔的类型和级别 - **SL** Ameriški nacionalni institut za standarde - Industrijska oprema za zaščito glave - tipi in razred zaščitnih čelad - **ET** Amerika Standardidustri - Tööstustlik peakaitse - Kaitsekivari tüübid ja klassid - **LV** Amerikas Standarta Nacionālais Institūts - galvas industriālā aizsardzība - drošības kārtīviens tips un klase - **LT** Amerikos nacionalinių standartų institutas - Apsauginių šalmų tipai ir klasės - **SV** Det amerikanska nationella institutet för normer - Industriellt skydd av huvudet - Typer och klasser av säkerhetshjälmar - **DA** Det amerikanske institut for standarde - Industriel beskyttelse af hovedet - Typer og klasser af sikkerhedshjelme - **FI** Yhdysvaltain kansallinen standardointilaitos American - Päävammoilta suojautuminen teoliisuidessa - Turvakypäräin typit ja luokat - **NO** National Institute of American Standards - Industriell hodebeskyttelse - Typer og klasser av vernehjelmer - **J72** **FR** Classe de protection électrique => Classe E: Électrique (épreuve testée à 20.000V) - **EN** Electrical protection class => Class E: Electrical (proof-tested at 20.000V) - **ES** Clase de protección eléctrica => Clase E: Eléctrica (prueba realizada a 20.000V) - **IT** Classe di protezione elettrica =>Classe E: Elettrica (prova testata a 20.000V) - **PT** Classe de proteção elétrica =>Classe E: Elétrica (teste efetuado a 20.000V) - **NL** Elektrische beschermklasse =>Klasse E: Elektrisch (getest op 20.000V) - **DE** Schutzklasse => Klasse E: Elektrisch (Prüfung bei 20 000V) - **PL** Klasa ochrony elektrycznej =>Klasa E: elektryczna (przebadano przy 20 000 V) - **CS** Úroveň elektrické ochrany => třída E: Elektrická úroveň (testováno pro napětí 20 000 V) - **SK** Elektrická ochranná trieda =>treda E: Elektrika (skúšané pri 20 000 V) - **HU** Elektromos védelmi osztály =>E osztály: Elektromos (tesztvizsgálat 20000V-on) - **RO** Clasa de protecție electrică =>Clasa E: Electric (testat la 20.000 V) - **EL** Κλάση ηλεκτρικής προστασίας =>Κλάση E: Ηλεκτρική (δοκιμασία ελεγμένη στα 20.000V) - **HR** Razred električne zaštite =>razred E: električni (testiranje izvršeno na 20.000V) - **UK** Клас електро захисту =>Клас Е: Електричний (випробуваний під 20 000 В) - **RU** Класс защиты от поражения электрическим током =>Класс Е: Электрический (испытания проводились при 20000В) - **TR** Elektrik koruma sınıfı =>Sınıf E: Elektrik (20.000V altında test edilmişdir) - **ZH** 电防护等级=>等级E：导电（20000伏特下测试）- **SI** Razred električne zaštite => Razred E: Električna (prenokus na 20.000V) - **ET** Elektrilise kaitse klass =>Klass E: elektreliline (katsatud pingel 20 000 V) - **LV** Elektriskās aizsardzības klase => E klase: elektroks (pārbaudīts ar 20,000V) - **LT** Elektros prietaisų apsaugos klasė => klasė E: elektrinė (bandymas atliktas su 20 000 V) - **SV** Elektrisk skyrddsklass => Klass E: Elektrisk (testad med 20 000 V) - **DA** Elektrisk beskyttelsesklasse => Klasse E: Elektrisk (prøve testet ved 20.000 V) - **FI** Sähköosujauksluokka => Luokka E: Sähköinen (testattu jännitteellä 20 000 V) - **NO** Elektrisk beskyttelsesklasse => Klasse E: Elektrisk (testestet ved 20.000V) - **A71**

darbe + tutusabilirik + sızma - ZH 影响力保护类型：类型 I : 影响头顶+ 可燃性 + 渗透性 - **SL** Tip zaščite pred udarom: TIP I: Udarec na vrh glave + Vnetljivost + Prodiranje - **ET** Lötigkaitse tüüp: TÜÜP I : Löök paleale + Süttivus + Läbitungivus - **LV** Triecienzitürbas veids: TIPS I: galvas daja + uleziesjomajiba + izturiba - **LT** Apsaugos tipas, esant išoriniam poveikiu: I TIPAS: poveikis viršugalviui + degumas + skverbimasis - **SV** Typ de stötskydd: TYP I : Störta mot toppen av huvudet + flammar + penetrering - **DA** Stødbeskyttelsestype: TYPE I : Sted oven på hovedet + brandfarlighed + penetration - **FI** Iskuusojauskens typpi : TYYPPPI I : Päään yläosaan kohdistuva isku + Sytymättömyys + Lämpäisy - **NO** Type støtbeskyttelse: TYPE I : Topp på hodets innvirkning + brennbarhet + penetrasjon - **A77 FR** Tailles / Dimensions - **EN** Sizes / Dimensions - **ES** Tallas / Dimensiones - **IT** Taglie / Dimensioni - **PT** Tamanhos / Dimensões - **NL** Maten / Afmetingen - **DE** Größen / Abmessungen - **PL** Rozmiary / Wyjmaki - **CZ** Velikost / Rozměry - **SK** Veľkosť / Rozmery - **HU** Méretek / Méreték - **RO** Mărimi / Dimensiuni - **EL** Μεγέθη / Διαστάσεις - **HR** Veličine / dimenzije - **UK** Rozmiiry / Rozmery - **RU** Размеры / Габаритные размеры - **TR** Bedenler / Ebatlar - **ZH** 尺寸 / 尺寸 - **SL** Velikosti / Mere - **LT** Suurused / Mõõtmised - **LV** Izmēri / dimensijas - **SV** Storlek / Mått - **DA** Størrelser / Dimensioner - **FI** Koot / mitat - **NO** Størrelser / dimensioner - **A71** المعهد الأمريكي للمعايير الوطنية - الحماية الرئيسية الصناعية - **J72** فئة الحماية الخوذات الصلبة - **E** الكهربائية = لفنة نوع الحماية من التأثير: تاب I : التأثير في أعلى الرأس + الالتباس + الاختراق، تاب II : نوع I + توہن طاقة التأثير + اختراق خارج المركز + حزام الذقون. **A77** المقاسات / الأبعاد نوع الحماية من التأثير: تاب I : التأثير في أعلى الرأس + الالتباس + الاختراق، تاب II : نوع I + توہن طاقة التأثير + اختراق خارج المركز + حزام الذقون.

A38

**ANSI-ISEA Z87.1:2015 FR** Institut Américain de Normalisation - Dispositifs professionnels et éducatifs de protection des yeux et du visage - **EN** American National Standards Institute - Occupational and Educational Personal Eye and Face Protection Devices - **ES** Instituto Nacional Estadounidense de Estándares: Dispositivos profesionales y de capacitación de protección para los ojos y el rostro - **IT** American Standards Institute - Dispositivi professionali ed educativi per la protezione degli occhi e del viso - **PT** Instituto Americano de Normalização - Dispositivos profissionais e educativos de proteção dos olhos e do rosto - **NL** American National Standards Institute - Professionele en educatieve uitrusting voor de bescherming de ogen en het gezicht - **DE** Amerikanisches Institut für Normung - Augen- und Gesichtsschutz für Beruf und Ausbildung - **PL** Amerykański Instytut Standaryzacji - Profesjonalne i szkoleniowe urządzenia do ochrony oczu i twarzy - **CZ** Americký úrad pro normalizaci - Profesionální a výukové prostředky pro osobní ochranu očí a obličeje - **SK** Americký inštitút pre normalizačiu - profesionálne a vzdelávacie pomôcky na ochranu očí a tváre - **HU** Amerikai Nemzeti Szabványügyi Intézet - Munka vagy oktatás során használható szem- és arcvédelmi eszközök - **RO** Institutul American de Standardizare - Dispozitive profesionale și educative de protecție a ochilor și a feței - **EL** Amerikanskó Inštitúto Tepotopoliencs - Efagyelemptikés és elektrádiépítések összetételek prototípusok tűrődőiből és tűrődőiből - **HR** Američki nacionalni institut za standardizaciju - Zaštitna oprema za zaštitu očiju i lica tijekom rada ili obuke - **UK** Amerikanskij načionalnyj institut standartizacii - profesionální a trenérského využívání prototypů očních a obličejských ochranných přístrojů - **TR** Amerikan Ulusal Standard Enstitüsü - Mesleki ve Eğitimsel Kişisel Göz ve Yüz Koruma Cihazları - **ZH** 美国国家标准学会 - 面部及眼部防护的专业教育设备 - **SL** Ameriški inštitut za standardizacijo - Strokovne in izobraževalne naprave za zaščito oči in obraza - **ET** Amerika Standardinstituut (Institut Américain de Normalisation) - Professionalna ja opreotstarbelisnila silma- ja näokaitsevahend - **LV** Amerikas Standartizācijas Institūts - profesionālās un izglītojošās aizsardzības ierīces acīm un sejai - **LT** Amerikos nacionālinis standartizacijos institūts - Prietaisai akīui ir veido apsaugai, skirti profesionāli naudojumui ir mokumui - **SV** American National Standards Institute - Anordningar för professionell användning och utbildning för skydd av ögon och ansikte - **DA** American National Standards Institute (det amerikanske institut for standarder) - Occupational and Educational Personal Eye and Face Protection Devices (arbejds- og uddannelsesmæssige personlige øjen- og ansigtsbeskyttelsesandorder) - **FI** American National Standards Institute - Silmä- ja kasvosuojailem ammatti- ja opetusväytöön - **NO** American Standards Institute - Profesjonelt og pedagogisk øye- og ansiktsbeskyttelsesutstyr - **A38 FR** Performances - **EN** Performances - **ES** Desempeño - **IT** Prestazioni: - **PT** Desempenhos - **NL** Prestaties - **DE** Schutzleistungen - **PL** Parametry eksplatacyjne - **CS** Parametry - **SK** Učinnosť - **HU** Teljesítmények - **RO** Performante - **EL** Απόδοσης - **HR** Zaštitna odjeća protiv toplinskog opterećenja električnog luka. - **UK** Робочі характеристики - **RU** Эксплуатационные характеристики - **TR** Performanslar - **ZH** 性能 - **SL** Učinkovitost - **ET** Kaitseomadused - **LV** Lietošana - **SV** Prestanda - **DA** Ydelser - **FI** Soajoastaus - **NO** Ytelsesnvä - **A38** المعهد القومي الأمريكي للمقاييس - أجزاء حماية العين والوجه الشخصية المهنية والتعلمية - عروض الأداء

B02

A37

A36

**ANSI-ISEA Z87.1:2010 FR** Institut Américain de Normalisation - Dispositifs professionnels et éducatifs de protection des yeux et du visage - **EN** American National Standards Institute - Occupational and Educational Personal Eye and Face Protection Devices - **ES** Instituto Nacional Estadounidense de Estándares: Dispositivos profesionales y de capacitación de protección para los ojos y el rostro - **IT** American Standards Institute - Dispositivi professionali ed educativi per la protezione degli occhi e del viso - **PT** Instituto Americano de Normalização - Dispositivos profissionais e educativos de proteção dos olhos e do rosto - **NL** American National Standards Institute - Professionele en educatieve uitrusting voor de bescherming de ogen en het gezicht - **DE** Amerikanisches Institut für Normung - Augen- und Gesichtsschutz für Beruf und Ausbildung - **PL** Amerykański Instytut Standaryzacji - Profesjonalne i szkoleniowe urządzenia do ochrony oczu i twarzy - **CZ** Americký úrad pro normalizaci - Profesionální a výukové prostředky pro osobní ochranu očí a obličeje - **SK** Americký inštitút pre normalizačiu - profesionálne a vzdelávacie pomôcky na ochranu očí a tváre - **HU** Amerikai Nemzeti Szabványügyi Intézet - Munka vagy oktatás során használható szem- és arcvédelmi eszközök - **RO** Institutul American de Standardizare - Dispozitive profesionale și educative de protecție a ochilor și a feței - **EL** Amerikanskó Inštitúto Tepotopoliencs - Efagyelemptikés és elektrádiépítések összetételek prototípusok tűrődőiből és tűrődőiből - **HR** Američki nacionalni institut za standardizaciju - Zaštitna oprema za zaštitu očiju i lica tijekom rada ili obuke - **UK** Amerikanskij načonalnyj institut standartizacii - profesionální a trenérského využívání prototypů očních a obličejských ochranných přístrojů - **TR** Amerikan Ulusal Standard Enstitüsü - Mesleki ve Eğitimsel Kişisel Göz ve Yüz Koruma Cihazları - **ZH** 美国国家标准学会 - 面部及眼部防护的专业教育设备 - **SL** Ameriški inštitut za standardizacijo - Strokovne in izobraževalne naprave za zaščito oči in obraza - **ET** Amerika Standardinstituut (Institut Américain de Normalisation) - Professionalna ja opreotstarbelisnila silma- ja näokaitsevahend - **LV** Amerikas Standartizācijas Institūts - profesionālās un izglītojošās aizsardzības ierīces acīm un sejai - **LT** Amerikos nacionālinis standartizacijos institūts - Prietaisai akīui ir veido apsaugai, skirti profesionāli naudojumui ir mokumui - **SV** American National Standards Institute - Anordningar för professionell användning och utbildning för skydd av ögon och ansikte - **DA** American National Standards Institute (det amerikanske institut for standarder) - Occupational and Educational Personal Eye and Face Protection Devices (arbejds- og uddannelsesmæssige personlige øjen- og ansigtsbeskyttelsesandorder) - **FI** American National Standards Institute - Silmä- ja kasvosuojailem ammatti- ja opetusväytöön - **NO** American Standards Institute - Profesjonelt og pedagogisk øye- og ansiktsbeskyttelsesutstyr - **A38 FR** Résistance à l'impact - **EN** Impact resistance - **ES** Resistencia al impacto - **IT** Resistenza all'impatto - **PT** Resistência ao impacto - **NL** Bestendigheid tegen stoten/vallen - **DE** Stoßfestigkeit - **PL** Odporność na uderzenie - **CZ** Odolnost vůči nárazům - **SK** Odolnosť vči nárazom - **HU** Ellennállás a behatásokkal szemben - **RO** Rezistență la soc - **EL** Avrίσταση στην πρόσκρουση - **HR** Otpornost na udarce - **UK** Ударостійкість - **RU** Ударопрочность - **TR** Darbeye dayanıklılık - **ZH** 抗冲击性 - **SL** Odpornost proti udarcem - **ET** Lötigkindlus - **LV** Triecienzitürba - **LT** Atsparumas smūgiams - **SV** Slagläighet - **DA** Stødmøstand - **FI** Iksukesteo - **NO** Støtmotstand - **A37 FR** Oculaires - **EN** Oculars - **ES** Cristales - **IT** Lenti - **PT** Lentes - **NL** Glazen - **DE** Sichtscheiben - **PL** Okularow - **CS** Zorníků - **SK** Skiel - **HU** Lencse - **RO** Lentilelor - **EL** Protopofthalmo - **HR** Stakala - **UK** Linz - **TR** Cam - **ZH** 目镜 - **SL** Stekel - **ET** Okulaari - **LV** Okulāru - **LT** Lešių - **SV** Linse - **DA** Øjeglas - **FI** Linssien - **NO** Okularer - **A36 FR** Montures - **EN** Frame - **ES** Monturas - **IT** Montature - **PT** Armações - **NL** Montuur - **DE** Brillengestelle - **PL** Mocowania - **CS** Obrouček - **SK** Rámú - **HU** Szemüvegkeret - **RO** Ramelor - **EL** πλαϊσιο - **HR** Sklapanja - **UK** opravi oprav - **RU** Opravy - **TR** Çerçeve - **ZH** 安裝 - **SL** Sestavljanje - **ET** Raamide - **LV** Rāmu - **LT** Rėmeliai - **SV** Ram - **DA** Stel - **FI** Kehysten - **NO** Montert - **A37** المعهد القومي الأمريكي للمقاييس - أجهزة حماية العين والوجه الشخصية المهنية والتعلمية - **B02** مقاومة التأثير **A36** إطارات المجهز **AR**

ONYX2 : GS-ET 29:2011-05 : A37: 8-1-0,A76: 1,A35: 0,A36: 8-1 - EN50365:2002 : A94: 0 - EN397:2012 + A1:2012 : A83: MM,A85: LD,A81: -20°C +50°C,A84: 440VAC - EN170:2002 : A91: 2C-1.2 - EN166:2001 : A37: 1 AT 8-1-0 9 KN,A36: 3 8-1 9 AT - ANSI-ISEA Z89.1:2014 : J72: Class E,A71: Type 1,A77: 53-63 cm - ANSI-ISEA Z87.1:2015 : A38: Z87+ U6 D3 Colour : White,Fluorescent yellow - Size : Adjustable  
VISONXPR : GS-ET 29:2011-05 : A37: 8-1-0,A76: 1,A35: 0,A36: 8-1 - EN170:2002 : A91: 2C-1.2 - EN166:2001 : A37: 1 AT 8-9 KN,A36: 3 8-9 AT - ANSI-ISEA Z87.1:2010 : B02: Z87+,A37: U6,A36: D3 Colour : Clear - Size : No size

**FR** Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemeerde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (modulo B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) w której wystawiała zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CZ** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce EU. - **SK** Nefitifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Tipusvizsgálatot elvégzéste (modul) és az EU-s Tipusánsúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας δενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα B) και έχοντας θεωρηθεί το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу СС (модуль B) та надав стандартний сертифікат експертизи СС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль B) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İncelemeye Sertifikatını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübühindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübühindamistööndi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilvarotā istēdā ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājis ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji istaiga, atlikusi ES tipa tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipa sertifikātu. - **SV** Anmält organ som prövade och utfärdade EU-typtrycket för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoittetu laitos, joka on suoritunut EU-typitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksin suoritusta EU-typitarkastuksesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvingsattest. - **A37** إبلاغ الهيئة التي احررت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي **AR**

DOLOMITICERT S.C.A.R.L. (2008) - Z.IND. VILLANOVA N°7/A 32013 LONGARONE (BL) ITALIE. AITEX (0161) - PLAZA EMILIO SALA, 1 03801 ALCOY ESPAGNE.

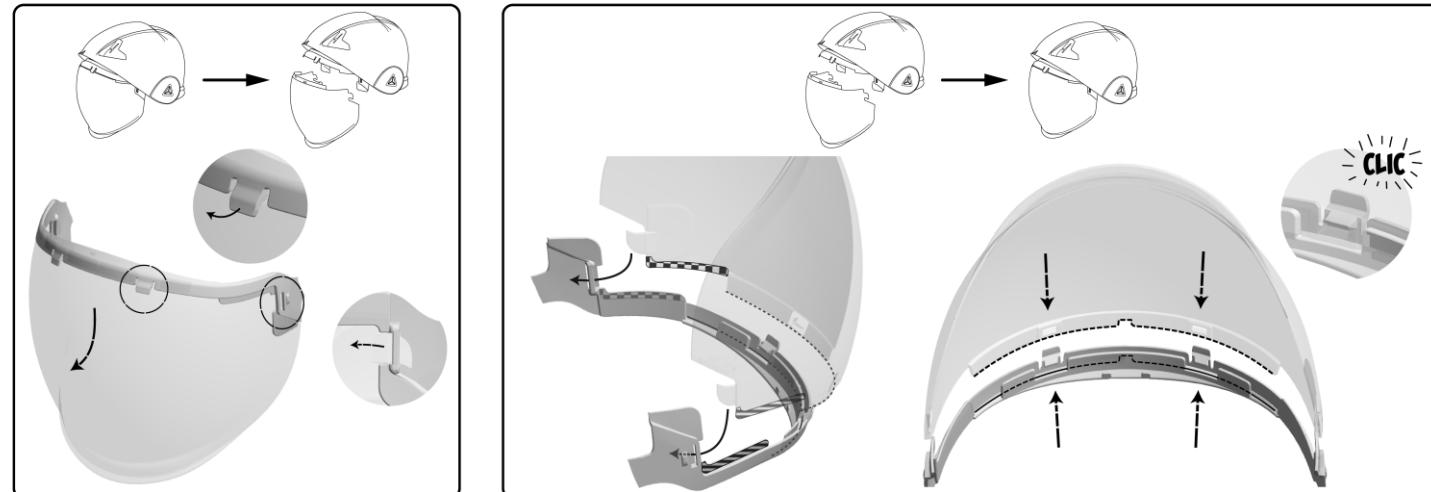
**FR** Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemeerde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (modulo C2 ou modulo D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitätsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (modul C2 lub D). - **CZ** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Nefitifikovaný orgán poverený schvalováním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségek vizsgálata (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modul C2 sau modul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την ασφάλεια του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu sukladnosti s tipom OZO proizvodza (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЛ (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведённого СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretimliş KKD'in (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirerek yüklenmiş kurum. - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodetud isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilvarotā istēdā ir atbildīga par IAL tipa preces atbilstības novērtēšanu (C2 modulis vai D modulis). - **LT** Notifikuotoji istāga, atsakainga uz pagamītu AAP tipo attīkļu vertinām (C2 ar D modulis). - **SV** Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämmelserna med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D).

CLASS 0: Schutzklasse gemäß EU-Norm EN 50365:2002/ ▼(2) Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / ▼(3) Der Hinweis auf die Konformität gemäß den geltenden Vorschriften (Symbole). / ▼(4) 1/Herstellungsjahr im Inneren eines Kreises mit dem entsprechenden Monat an der Pfeilspitze. 2/Beispiel für Losnummer gemäß EU-Norm EN 50365:2002 (Die Losnummer entspricht dem Herstellungsdatum). / ▼ So erkennen Sie das jeweilige Helmmodell: Die Artikelnummer jedes Modells befindet sich auf dem Etikett des Barcodes. Anpassbares ROTOR System zum Festziehen. •SCHUTZ: ► EN166 2C-1.2 Δ 1 AT 3 8-1-0 9 KN / •Bedeutung der Piktogramme: EN166 & EN170 : 2C-1.2 Schutzhelm für UV-Filter, die zu einer Beeinträchtigung der Farbwahrnehmung führen können. / Herstellerkennzeichen / 1: Symbol der optischen Klasse (hoch) / A: Symbol für Beständigkeit gegen Einwirkung mit hoher Energie von Partikeln, die mit hoher Geschwindigkeit herumfliegen (190 m/s)/ T: Symbol für Widerstand gegen Partikel, die mit großer Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen ausgestoßen werden (55±2°C und -5±2°C) / 3: Symbol für Widerstand gegen Flüssigkeiten (Tropfen oder Spritzwasser) / 8: Symbol für Beständigkeit gegen den Lichtbogen eines Kurzschlusses/ GS-ET 29 : 0: Schutzklasse 0: Lichtdurchlässigkeit VLT > 75% / 9: Symbol für Beständigkeit gegen flüssige Metalle und heiße Feststoffe. / K: Festigkeit gegen durch Teilchen verursachten Oberflächenabrieb. / N : Symbol für Nebelbeständigkeit. /PL Označenie: Znaczenie piktogramów: Helmy, które posiadają jedno z poniższych oznakowania, spełniające następujące wymagania dodatkowe: ▼-20°C / -30°C; bardzo niska temperatura. Helm zachowuje swoje właściwości w temperaturze wyższej niż podane. / ▼440VAC: izolacja elektryczna: Helm chroni użytkownika przed przypadkowym, krótkotrwałym zetknięciem z przewodami elektrycznymi pod napięciem do 440 V prądu zmiennego. Do użytku ogólnego w przemyśle oraz na wszystkich stanowiskach pracy gdzie zagrożenie elektryczne nie przekracza 440V prądu zmiennego. / ▼LD: Deformacja boczna. Słuchawki chronią użytkownika przed deformacjami bocznymi. / ▼MM: Odpryski metali stanie płynnym. Słuchawki (czasze) chronią użytkownika przed odpryskami metali w stanie płynnym. / ▼(1) Test elektryczny (EN 50365:2002) Helm gwarantuje izolację elektryczną i może być używany do pracy z instalacjami pod napięciem lub w pobliżu takich instalacji, jeśli napięcie nie przekracza 1000VAC lub 1500VDC. W polaczeniu z innym wyposażeniem zapobiegającym helm ten pozwala chronić przed przepływem niebezpiecznego prądu przez głowę noszących go pracowników. Podwójny trójkąt: Międzynarodowy symbol, zgodny z normą europejską EN 50365:2002; CLASS 0: Numer klasa, zgodnie z normą europejską EN 50365:2002; ▼(2) Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / ▼(3) Oznaczenie zgodności według obowiązujących przepisów (piktogramy). / ▼(4) 1/Rok na środku kótki z miesiącem umieszczonem na strzałce. 2/Przykład numeru partii, zgodnie z normą europejską EN 50365:2002 (numer partii odpowiada dacie produkcji). / ▼ W celu identyfikacji modelu kasku: Numer referencyjny każdego modelu na etykiecie z kodem kreskowym. Systemu zaciskowego ROTOR. •WYTRZYMAŁOŚĆ: ► EN166 2C-1.2 Δ 1 AT 3 8-1-0 9 KN / •Znaczenie piktogramów: EN166 & EN170 : 2C-1.2 Numer poziomu filtrów ultrafioletowych mogących wpływać na postrzeganie kolorów. / Identifikasiaca producenta / 1: Symbol klasy optycznej (wyższa) / A: Symbol odporności na uderzenia częścią dużej energii, wyzyczanych z dużą prędkością (190 m/s) / T: Symbol odporności na cząstki wibracyjne podczas zwarcia/ GS-ET 29 : 0: Klasa 0: Przepuszczalność światła VLT > 75% / 9: Symbol odporności na stopiony metal i ciepłe ciała stałe.. / K: Odporność na uszkodzenie powierzchni przez drobne części. / N : Symbol odporności na parowanie. /CS Załączni: Význam piktogramu: Príbyl, ktoré nesú jedno z jejich označenia, splňujú následujúce dodatečné požiadavky: ▼-20°C / -30°C: Veľmi nízka teplota: Príbyl sa zachováva svoju funkciu nad témto teplotami. ▼440VAC: Elektrická izolácia: Príbyl chráni užívateľa proti náhodnému krátkodobému kontaktu s elektrickými vodičmi pod tlakom, ktoré môhú dosiahnuť 440 V střídavého proudu. Pro všeobecnou použití průmyslu a na pracovištích, kde je elektrické riziko menší než 440V a.c. / ▼LD: Bočná deformácia: Príbyl chráni užívateľa proti bočným deformaciam / ▼MM: Postřik roztaveným kovom: Príbyl (kalota) chráni užívateľa proti postřiku roztaveným kovom. / ▼(1) Elektrycky test (EN 50365:2002) Toto helma zajišťuje elektrickou izolaciou a muže byt použita při práci na nabitych částech zařízení, nebo v jejich blízkosti, jejichž napětí nepřekračuje hodnoty 1000 V a.c. nebo 1500 V d.c. Pokud je totiž helma používána ve spojení s jiným ochranným vybavením, které je elektricky izolované, zabráníme procházení nebezpečného proudu do téhle přes hlavu nositele. Dvojity trójkohelník: Mezinárodní symbol dle evropské normy EN 50365:2002; ▼(2) Przed poużitím si przeczytaj návod k údržbę. / ▼(3) Údaj o shodzie podle platnych nařízení (piktogramy). / ▼(4) 1/Rok uprostřed kruhu, kde šipka ukazuje měsíc. 2/ukázkové číslo výrobní řady podle evropské normy EN 50365:2002 (číslo řady výrobky) / ▼(5) Symbol odporności na tuk elektryczny podczas zwarcia/ GS-ET 29 : 0: Klasa 0: Przepuszczalność światła VLT > 75% / 9: Symbol odporności na stopiony metal i ciepłe ciała stałe.. / K: Odporność na uszkodzenie powierzchni przez drobne części. / N : Symbol odporności na parowanie. /CS Załączni: Význam piktogramu: Príbyl, ktoré nesú jedno z jejich označenia, splňujú následujúce dodatečné požiadavky: ▼-20°C / -30°C: Veľmi nízka teplota: Príbyl sa zachováva svoju funkciu nad témto teplotami. ▼440VAC: Elektrická izolácia: Príbyl chráni užívateľa proti náhodnému krátkodobému kontaktu s elektrickými vodičmi pod tlakom, ktoré môhú dosiahnuť 440 V střídavého proudu. Pro všeobecnou použití průmyslu a na pracovištích, kde je elektrické riziko menší než 440V a.c. / ▼LD: Bočná deformácia: Príbyl chráni užívateľa proti bočným deformaciam / ▼MM: Postřik roztaveným kovom: Príbyl (kalota) chráni užívateľa proti postřiku roztaveným kovom. / ▼(1) Elektrycky test (EN 50365:2002) Toto helma zajišťuje elektrickou izolaciou a muže byt použita při práci na nabitych částech zařízení, nebo v jejich blízkosti, jejichž napětí nepřekračuje hodnoty 1000 V a.c. nebo 1500 V d.c. Pokud je totiž helma používána ve spojení s jiným ochranným vybavením, které je elektricky izolované, zabráníme procházení nebezpečného proudu do téhle přes hlavu nositele. Dvojity trójkohelník: Mezinárodní symbol dle evropské normy EN 50365:2002; ▼(2) Przed poużitaniem si przeczytaj návod k údržbę. / ▼(3) Údaj o shodzie podle platnych nařízení (piktogramy). / ▼(4) 1/Rok uprostřed kruhu, kde šipka ukazuje měsíc. 2/ukázkové číslo výrobní řady podle evropské normy EN 50365:2002 (číslo řady výrobky) / ▼(5) Symbol odporności na tuk elektryczny podczas zwarcia/ GS-ET 29 : 0: Klasa 0: Przepuszczalność światła VLT > 75% / 9: Symbol odporności na stopiony metal i ciepłe ciała stałe.. / K: Odporność na uszkodzenie powierzchni przez drobne części. / N : Symbol odporności na parowanie. /CS Załączni: Význam piktogramu: Príbyl, ktoré nesú jedno z jejich označenia, splňujú následujúce dodatečné požiadavky: ▼-20°C / -30°C: Veľmi nízka teplota: Príbyl sa zachováva svoju funkciu nad témto teplotami. ▼440VAC: Elektrická izolácia: Príbyl chráni užívateľa proti náhodnému krátkodobému kontaktu s elektrickými vodičmi pod tlakom, ktoré môhú dosiahnuť 440 V střídavého proudu. Pro všeobecnou použití průmyslu a na pracovištích, kde je elektrické riziko menší než 440V a.c. / ▼LD: Bočná deformácia: Príbyl chráni užívateľa proti bočným deformaciam / ▼MM: Postřik roztaveným kovom: Príbyl (kalota) chráni užívateľa proti postřiku roztaveným kovom. / ▼(1) Elektrycky test (EN 50365:2002) Toto helma zajišťuje elektrickou izolaciou a muže byt použita při práci na nabitych částech zařízení, nebo v jejich blízkosti, jejichž napětí nepřekračuje hodnoty 1000 V a.c. nebo 1500 V d.c. Pokud je totiž helma používána ve spojení s jiným ochranným vybavením, které je elektricky izolované, zabráníme procházení nebezpečného proudu do téhle přes hlavu nositele. Dvojity trójkohelník: Mezinárodní symbol dle evropské normy EN 50365:2002; ▼(2) Przed poużitaniem si przeczytaj návod k údržbę. / ▼(3) Údaj o shodzie podle platnych nařízení (piktogramy). / ▼(4) 1/Rok uprostřed kruhu, kde šipka ukazuje měsíc. 2/ukázkové číslo výrobní řady podle evropské normy EN 50365:2002 (číslo řady výrobky) / ▼(5) Symbol odporności na tuk elektryczny podczas zwarcia/ GS-ET 29 : 0: Klasa 0: Przepuszczalność światła VLT > 75% / 9: Symbol odporności na stopiony metal i ciepłe ciała stałe.. / K: Odporność na uszkodzenie powierzchni przez drobne części. / N : Symbol odporności na parowanie. /CS Załączni: Význam piktogramu: Príbyl, ktoré nesú jedno z jejich označenia, splňujú následujúce dodatečné požiadavky: ▼-20°C / -30°C: Veľmi nízka teplota: Príbyl sa zachováva svoju funkciu nad témto teplotami. ▼440VAC: Elektrická izolácia: Príbyl chráni užívateľa proti náhodnému krátkodobému kontaktu s elektrickými vodičmi pod tlakom, ktoré môhú dosiahnuť 440 V střídavého proudu. Pro všeobecnou použití průmyslu a na pracovištích, kde je elektrické riziko menší než 440V a.c. / ▼LD: Bočná deformácia: Príbyl chráni užívateľa proti bočným deformaciam / ▼MM: Postřik roztaveným kovom: Príbyl (kalota) chráni užívateľa proti postřiku roztaveným kovom. / ▼(1) Elektrycky test (EN 50365:2002) Toto helma zajišťuje elektrickou izolaciou a muže byt použita při práci na nabitych částech zařízení, nebo v jejich blízkosti, jejichž napětí nepřekračuje hodnoty 1000 V a.c. nebo 1500 V d.c. Pokud je totiž helma používána ve spojení s jiným ochranným vybavením, které je elektricky izolované, zabráníme procházení nebezpečného proudu do téhle přes hlavu nositele. Dvojity trójkohelník: Mezinárodní symbol dle evropské normy EN 50365:2002; ▼(2) Przed poużitaniem si przeczytaj návod k údržbę. / ▼(3) Údaj o shodzie podle platnych nařízení (piktogramy). / ▼(4) 1/Rok uprostřed kruhu, kde šipka ukazuje měsíc. 2/ukázkové číslo výrobní řady podle evropské normy EN 50365:2002 (číslo řady výrobky) / ▼(5) Symbol odporności na tuk elektryczny podczas zwarcia/ GS-ET 29 : 0: Klasa 0: Przepuszczalność światła VLT > 75% / 9: Symbol odporności na stopiony metal i ciepłe ciała stałe.. / K: Odporność na uszkodzenie powierzchni przez drobne części. / N : Symbol odporności na parowanie. /CS Załączni: Význam piktogramu: Príbyl, ktoré nesú jedno z jejich označenia, splňujú následujúce dodatečné požiadavky: ▼-20°C / -30°C: Veľmi nízka teplota: Príbyl sa zachováva svoju funkciu nad témto teplotami. ▼440VAC: Elektrická izolácia: Príbyl chráni užívateľa proti náhodnému krátkodobému kontaktu s elektrickými vodičmi pod tlakom, ktoré môhú dosiahnuť 440 V střídavého proudu. Pro všeobecnou použití průmyslu a na pracovištích, kde je elektrické riziko menší než 440V a.c. / ▼LD: Bočná deformácia: Príbyl chráni užívateľa proti bočným deformaciam / ▼MM: Postřik roztaveným kovom: Príbyl (kalota) chráni užívateľa proti postřiku roztaveným kovom. / ▼(1) Elektrycky test (EN 50365:2002) Toto helma zajišťuje elektrickou izolaciou a muže byt použita při práci na nabitych částech zařízení, nebo v jejich blízkosti, jejichž napětí nepřekračuje hodnoty 1000 V a.c. nebo 1500 V d.c. Pokud je totiž helma používána ve spojení s jiným ochranným vybavením, které je elektricky izolované, zabráníme procházení nebezpečného proudu do téhle přes hlavu nositele. Dvojity trójkohelník: Mezinárodní symbol dle evropské normy EN 50365:2002; ▼(2) Przed poużitaniem si przeczytaj návod k údržbę. / ▼(3) Údaj o shodzie podle platnych nařízení (piktogramy). / ▼(4) 1/Rok uprostřed kruhu, kde šipka ukazuje měsíc. 2/ukázkové číslo výrobní řady podle evropské normy EN 50365:2002 (číslo řady výrobky) / ▼(5) Symbol odporności na tuk elektryczny podczas zwarcia/ GS-ET 29 : 0: Klasa 0: Przepuszczalność światła VLT > 75% / 9: Symbol odporności na stopiony metal i ciepłe ciała stałe.. / K: Odporność na uszkodzenie powierzchni przez drobne części. / N : Symbol odporności na parowanie. /CS Załączni: Význam piktogramu: Príbyl, ktoré nesú jedno z jejich označenia, splňujú následujúce dodatečné požiadavky: ▼-20°C / -30°C: Veľmi nízka teplota: Príbyl sa zachováva svoju funkciu nad témto teplotami. ▼440VAC: Elektrická izolácia: Príbyl chráni užívateľa proti náhodnému krátkodobému kontaktu s elektrickými vodičmi pod tlakom, ktoré môhú dosiahnuť 440 V střídavého proudu. Pro všeobecnou použití průmyslu a na pracovištích, kde je elektrické riziko menší než 440V a.c. / ▼LD: Bočná deformácia: Príbyl chráni užívateľa proti bočným deformaciam / ▼MM: Postřik roztaveným kovom: Príbyl (kalota) chráni užívateľa proti postřiku roztaveným kovom. / ▼(1) Elektrycky test (EN 50365:2002) Toto helma zajišťuje elektrickou izolaciou a muže byt použita při práci na nabitych částech zařízení, nebo v jejich blízkosti, jejichž napětí nepřekračuje hodnoty 1000 V a.c. nebo 1500 V d.c. Pokud je totiž helma používána ve spojení s jiným ochranným vybavením, které je elektricky izolované, zabráníme procházení nebezpečného proudu do téhle přes hlavu nositele. Dvojity trójkohelník: Mezinárodní symbol dle evropské normy EN 50365:2002; ▼(2) Przed poużitaniem si przeczytaj návod k údržbę. / ▼(3) Údaj o shodzie podle platnych nařízení (piktogramy). / ▼(4) 1/Rok uprostřed kruhu, kde šipka ukazuje měsíc. 2/ukázkové číslo výrobní řady podle evropské normy EN 50365:2002 (číslo řady výrobky) / ▼(5) Symbol odporności na tuk elektryczny podczas zwarcia/ GS-ET 29 : 0: Klasa 0: Przepuszczalność światła VLT > 75% / 9: Symbol odporności na stopiony metal i ciepłe ciała stałe.. / K: Odporność na uszkodzenie powierzchni przez drobne części. / N : Symbol odporności na parowanie. /CS Załączni: Význam piktogramu: Príbyl, ktoré nesú jedno z jejich označenia, splňujú následujúce dodatečné požiadavky: ▼-20°C / -30°C: Veľmi nízka teplota: Príbyl sa zachováva svoju funkciu nad témto teplotami. ▼440VAC: Elektrická izolácia: Príbyl chráni užívateľa proti náhodnému krátkodobému kontaktu s elektrickými vodičmi pod tlakom, ktoré môhú dosiahnuť 440 V střídavého proudu. Pro všeobecnou použití průmyslu a na pracovištích, kde je elektrické riziko menší než 440V a.c. / ▼LD: Bočná deformácia: Príbyl chráni užívateľa proti bočným deformaciam / ▼MM: Postřik roztaveným kovom: Príbyl (kalota) chráni užívateľa proti postřiku roztaveným kovom. / ▼(1) Elektrycky test (EN 50365:2002) Toto helma zajišťuje elektrickou izolaciou a muže byt použita při práci na nabitych částech zařízení, nebo v jejich blízkosti, jejichž napětí nepřekračuje hodnoty 1000 V a.c. nebo 1500 V d.c. Pokud je totiž helma používána ve spojení s jiným ochranným vybavením, které je elektricky izolované, zabráníme procházení nebezpečného proudu do téhle přes hlavu nositele. Dvojity trójkohelník: Mezinárodní symbol dle evropské normy EN 50365:2002; ▼(2) Przed poużitaniem si przeczytaj návod k údržbę. / ▼(3) Údaj o shodzie podle platnych narodnych przepisow (piktogramy). / ▼(4) 1/Rok uprostred kruhu, kde szipka ukazuje mesiac. 2/príklad čísla řady na výrobku. / ▼(5) Symbol odporności na tuk elektryczny podczas zwarcia/ GS-ET 29 : 0: Klasa 0: Przepuszczalność światła VLT > 75% / 9: Symbol odporności na stopiony metal i ciepłe ciała stałe.. / K: Odporność na uszkodzenie powierzchni przez drobne części. / N : Symbol odporności na parowanie. /CS Załączni: Význam piktogramu: Príbyl, ktoré nesú jedno z jejich označenia, splňujú následujúce dodatečné požiadavky: ▼-20°C / -30°C: Veľmi nízka teplota: Príbyl sa zachováva svoju funkciu nad témto teplotami. ▼440VAC: Elektrická izolácia: Príbyl chráni užívateľa proti náhodnému krátkodobému kontaktu s elektrickými vodičmi pod tlakom, ktoré môhú dosiahnuť 440 V střídavého proudu. Pro všeobecnou použití průmyslu a na pracovištích, kde je elektrické riziko menší než 440V a.c. / ▼LD: Bočná deformácia: Príbyl chráni užívateľa proti bočným deformaciam / ▼MM: Postřik roztaveným kovom: Príbyl (kalota) chráni užívateľa proti postřiku roztaveným kovom. / ▼(1) Elektrycky test (EN 50365:2002) Toto helma zajišťuje elektrickou izolaciou a muže byt použita při práci na nabitych částech zařízení, nebo v jejich blízkosti, jejichž napětí nepřekračuje hodnoty 1000 V a.c. nebo 1500 V d.c. Pokud je totiž helma používána ve spojení s jiným ochranným vybavením, které je elektricky izolované, zabráníme procházení nebezpečného proudu do téhle přes hlavu nositele. Dvojity trójkohelník: Mezinárodní symbol dle evropské normy EN 50365:2002; ▼(2) Przed poużitaniem si przeczytaj návod k údržbę. / ▼(3) Údaj o shodzie podle platnych narodnych przepisow (piktogramy). / ▼(4) 1/Rok uprostred kruhu, kde szipka ukazuje mesiac. 2/príklad čísla řady na výrobku. / ▼(5) Symbol odporności na tuk elektryczny podczas zwarcia/ GS-ET 29 : 0: Klasa 0: Przepuszczalność światła VLT > 75% / 9: Symbol odporności na stopiony metal i ciepłe ciała stałe.. / K: Odporność na uszkodzenie powierzchni przez drobne części. / N : Symbol odporności na parowanie. /CS Załączni: Význam piktogramu: Príbyl, ktoré nesú jedno z jejich označenia, splňujú následujúce dodatečné požiadavky: ▼-

**AR العلامات: معنى بطاقات التعرف:** تستوفي الخوذة متطلبات الإضافية على، لأنها عندما تتجاوز درجة حرارة المعدن المنصر /-30 درجة مئوية/-20 درجة مئوية/ GS-ET 29 : 0: Klasse 0: Lysgennemtrængning VLT > 75%)/: 9: Symbol for motstand mod støbemetall og varme faste stoffer. / K: Motstand mot forringelse av overflaten med fine partikler. / N: Symbol for motstandsdygtighed over for tåge. / **FI Merkinnät: SYMBOLIEN SELITYS:** Kypärät, joissa on jokin näistä merkinoista, täytyvä seuraavat lisäävätumikset: ▼-20°C / -30°C: Erittäin alhainen lämpötila: Kypärä säilyttää uskojauskausensa kun lämpötila ei alita merkityä rajaan./ ▼440VAC Sähköeristys= Kypärä suojaa käytäjää vahingossa tapahtuvalla lyhytaikaiselta kosketuselta korkeintaan 440 V:n vaihtovirtajohdon. Yleiskäytöllinen teollisuudessa tai ympäristöihin, joissa jäännitteet voimakkuus on alle 440 V. / ▼LD: Sivutaisajykkyys. Kypärä suojaa käytäjää sivutaisiskulta. / ▼MM: Sulametalloiroiskeet. Kypärä (kalottti) suojaa käytäjää sulametalloiroiskeilta. / ▼(1) Sähkötesti (EN 50365:2002) Kypärä toimii sähköteristeenä ja sitä voidaan käyttää työskenneltäessä jäännitteisten osien parissa tai niiden läheisyydessä laitteissa, joissa virta ei ylitä 1000 V tasavirtaa tai 1500 V vaihtovirtaa. Käytettäessä yhdessä muiden sähköistä eristävien suojaavusteiden kanssa tämä kypärä estää suojauksen virran kulkeutumisen henkilöihin heidän päänsä kautta. Kaksioikolmo: Standardin EN 50365:2002 mukainen kansainvälinen symboli; CLASS 0: Standardin EN 50365:2002 mukainen luokitusnumero/ ▼(2) Lue käytööhöjehtien ennen käytöä. / ▼(3) Vaatimustenmukaisuusmerkintä voimassa olevien määritysten mukaisesti (kuvakeet). / ▼(4) 1/Ympyrän keskellä vuosi, nuoli kertoo kuukauden. 2/Esimerkki standardin EN 50365:2002 mukaisesta eränumerosista (eränumero on sama kuin tuotantopäivämäärä). / ▼ Kypärän mallin tunnistaminen: Mallin viite on merkity viivakooditarraan. ROTOR-kiristysjärjestelmä. •OMINAISUUDET: ► EN166 2C-1.2 Δ 1 AT 3 8-1-0 9 KN / **SYMBOLIEN SELITYS:** EN166 & EN170: 2C-1.2 Tummussuusattila ilmaiseva numero ultraläpittävyydelle, jotka voivat vaikuttaa värhavaihtoykkyn. / Valmistajan tunnistusmerkintä / 1: Optinen kirkkailtu (paras)/ A: Suojaus nopeasti sinkouttuvalta karkeaeengrisillä kappaleilla (190 m/s). T: Suojaus suurella nopeudella lentävästä kappaleesta vastaan, äärimmäiset lämpötilat (55±2°C ja -5±2°C)/ 3: Suojaus nesteitä vastaan (pisarat ja roiskeet)/ 8 : Suoja oikosulun sähkökaarta vastaan/ GS-ET 29 : 0: Luokka 0: Valonläpäisy VLT > 75%)/. / 9 : Suojaus sulalta metalliita ja kuumilta kiinteiltä aineksilta. / K: Pintojen kestävyys pieniuhkkaisten aiheuttamaa kulumista vastaan. / N: Huurutimenestosymboli. / **NO Merking: BETYDNING AV MARKERINGER:** Hjelmen med en av disse merkingene oppfyller følgende tilleggskrav: ▼-20 °C / -30 °C: Veldig lav temperatur: Hjelmen holder ytelsen over denne temperaturen/ ▼440VAC: Elektrisk isolasjon= Hjelmen beskytter brukeren mot kortvarig utsliktet kontakt med strømførende ledere på opptil 440V AC. For generell bruk i industrien eller i miljøer der elektriske farer er under 440V AC. / ▼LD: Lateral deformasjon. Hjelmen beskytter brukeren mot lateral deformasjon / ▼MM: Projeksjon av smeltede metaller. Hjelmen (skallet) beskytter brukeren mot projeksjon av smeltede metaller. / ▼(1) Elektrisk test (EN 50365: 2002) Hjelmen gir elektrisk isolasjon og kan brukes når du arbeider på eller i nærtethet av strømførende utstyr som er integrert i installasjoner som ikke overstiger 1000 V AC eller 1500 V DC. Når den kombineres med annet elektrisk verneutstyr, forhindrer denne hjelmen elektrisk strøm fra høyspenning i å passere gjennom brukerens hode. Dobbelt trekant: Internasjonal symbol i henhold til europeisk standard EN 50365: 2002; CLASS 0: Antall klasser i henhold til europeisk standard EN 50365: 2002/ ▼(2) Les bransjehilsningen for bruk. / ▼(3) Indikasjon på samsvar i henhold til gjeldende reguleringer/symboler. / ▼(4) 1/Ar i midten av en sirkel med måned på slutten av en pil. 2/Eksempel på batchnummer i samsvar med europeisk standard EN 50365: 2002 (batchnummer er ikke produksjonsdato). / ▼ For å identifisere hjelmmodellen: Henvisning til hver modell på strekkodeetiketten. ROTOR klemmesystem. •YTELSE: ► EN166 2C-1.2 Δ 1 AT 3 8-1-0 9 KN / **BETYDNING AV MARKERINGER:** EN166 & EN170: 2C-1.2 Karakternummer for ultrafiolette filtere som kan påvirke fargevirkningsen. / Produsentidentifikasjonsnummer / 1: Optisk klassesymbol (høy) / PA: Symbol for motstand mot høye energieffekter av partikler som lanseres i høy hastighet (190 m / s) / T: Symbol for motstand mot partikler som kastes i høy hastighet ved ekstreme temperaturer ( $55 \pm 2^{\circ}\text{C}$  og  $-5 \pm 2^{\circ}\text{C}$ ) / 3: Væskemotstandsmerke (draper og sprut)/ 8: Symbol for motstand mot lysbue-kortslutning/ GS-ET 29 : 0: Klasse 0: Lysoverføring VLT > 75%)/. / 9: Symbol for motstand mot smeltet metall og varme faste stoffer. / K: Motstand mot forringelse av overflaten med fine partikler. / N: Tåkemotstandssymbol. /

## **PART 1**

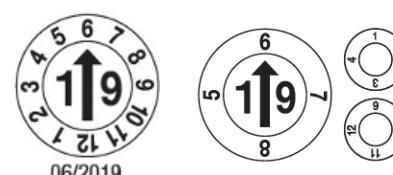
VISONYXPR:



**FR Matière:** ONYX2: Double coque ABS. Vissière : polycarbonate. Harnais : Coiffe polyester. Basane + disque + coussinet : mousse polyuréthane. Serrage : POM + HDPE + ABS. Bandeau: Polypropylène. VISONYXPR: Polycarbonate. **EN Material:** ONYX2: ABS Dual Shell. Visor: Polycarbonate. Harness: Textile lining: polyester. Sweat band+disc+pad: polyurethan foam. Anchorage: POM + HDPE + ABS. Headband: Polypropylene. VISONYXPR: Polycarbonate. **ES Material:** ONYX2: Doble carcasa ABS. Vísera policarbonato. Arnés: Cofia interior de poliéster. Sudadera + disco + almohadilla: espuma de poliuretano. Ajuste: POM + HDPE + ABS. Badana: Polipropileno. VISONYXPR: Policarbonato. **IT Materiale:** ONYX2: Doppio guscio ABS. Visiera : policarbonato. Bardature : Cuffia poliestere. Frontalino+disco+imbottitura: schiuma di poliuretano. Sistema di bloccaggio: POM + HDPE + ABS. Fascia : polipropilene. VISONYXPR: Policarbonato. **PT Material:** ONYX2: Dupla carcaça ABS. Viseira : policarbonato. Arnés : Coifa de poliéster. Banda de suor + disco + almofada: espuma de poliuretano. Ajuste: POM + HDPE + ABS. Banda: polipropileno. VISONYXPR: Policarbonato. **NL Materiaal:** ONYX2: ABS dubbel schelp. Vizier: Polycarbonaat. Harnas: Polyester schelp. Zweefband + schijf + zeem: polyurethaanschuim. Sluitstelsel: POM + HDPE + ABS. Band: polypropyleen. VISONYXPR: Polycarbonaat. **DE Material:** ONYX2: Doppelte ABS-Schale. Visier: Polycarbonat. gurt-Beutel: Polyester-Innenausstattung. Schweißband+Scheibe+Polster: Polyurethanschaum. System zum Festziehen: POM + HDPE + ABS. Stirnband: Polypropylen. VISONYXPR: Polykarbonat. **PL Materiał:** ONYX2: Podwójna skorupa z ABS. Osłona twarzy : poliweglanu. Więźba : Taśmy: poliester. Potni + krążek + poduszczka: pianka poliuretanowa. Mocowanie: POM + HDPE + ABS. Więźba: polipropylen. VISONYXPR: Poliweglan. **CZ Materiál:** ONYX2: ABS dvojitý plášť. Polykarbonátový štíť. Postrojů: čelenka s polyesterem. Basanová + kotouč + podložka: polyuretanová pena. Dotažení: POM + HDPE + ABS. Čelenka: Polypropylen. VISONYXPR: Polykarbonát. **SK Materiál:** ONYX2: Dvojtá ABS škrupina. Polykarbonátový štíť. Popruhov: Polyesterovo popruh. Potítko + disk + vankúšik: polyuretanová pena. Utahovanie: POM + HDPE + ABS. Remienok: polypropylén. VISONYXPR: Polykarbonát. **HU Anyag:** ONYX2: Duplapalafút ABS. Polikarbonát látómező. Fejkosár: Textil bélés: Polészter. Betét+tárcsa+párná: poliuretan hab. Rögzítés: POM + HDPE + ABS. Fejjárt: Polipropilén. VISONYXPR: Polykarbonát. **RO Materie:** ONYX2: Carcasă dublă ABS. Vizieră din policarbonat. Hamuri : Carcasă din poliester. Bandă antisudore + disc + pernă: spumă poliuretanică. Prindere: POM + HDPE + ABS. Bandă: polipropilen. VISONYXPR: Policarbonat. **EL Υλικό:** ONYX2: ABS διπλό κέλυφος. Πολύκαρπονικό ύερο. Ιμάντων: Καλύπτωση από πολυεστέρα. Μετώπιδες + δίσκος + ενίσχυση: αφρός πολυουρεθάνης. Σύφιξη: POM + HDPE + ABS. Ταινία: Πολυπροπυλένο. VISONYXPR: Πολυανθρακικό. **HR Materijal:** ONYX2: Dvostruki sloj zaštite školjke od ABS-a. Vizir od polikarbonata. Traka: Tekstilne trake: poliester. Znojnok + disk + jastučić: poliuretanska pjena. Obruč: POM + HDPE + ABS. Traka: Polipropilen. VISONYXPR: Polikarbonat. **UK Materiian:** ONYX2: Екран із прозорого полікарбонату. Подвійне покриття з ABS-пластичу. Жгут: Текстильна підкладка: наповнена пов'язкою з поліестером. Потогинний ремінечь + диски + накладка: пінополіуретан. Пластикові кріплення: POM + HDPE (поліестілес високої щільнності) + ABS. Оснащення: поліпропілен. VISONYXPR: Полікарбонат. **RU Материал:** ONYX2: Каска: двойной корпус из ABS. Лицевой щиток: поликарбонат. Текстильная оснастка: полиэстер. Потогибывающая вставка, диски и подушка: вспененный полипропилен. Застежка: POM + HDPE (полистилен высокой плотности) + ABS. Оголовье: полипропилен. VISONYXPR: Поликарбонат. **TR Malzeme:** ONYX2: ABS Çift Kabuk. Polikarbonat superlik. Kablo demeti: Tekstil astar: Polyester. Ter bandı+disk+yastık: Poliüretan köpük. Kayışlar: POM + HDPE + ABS. Kafa Bandı: Polipropilen. VISONYXPR: Polikarbonat. **ZH 材料:** ONYX2: 双层ABS外壳。聚碳酸酯面屏。织物内衬：聚酯衬里。防汗带 + 圆盘 + 垫子：聚氨酯泡沫。锚固：POM + HDPE + ABS。头带：聚丙烯。VISONYXPR：聚碳酸酯 **SL Material:** ONYX2: Dvojna zaščitna čelada ABS. Vizir : polikarbonata. Pas: Poliestra podloga. Znojni trak + disk + blazinica: poliuretanska pena. Zazenjanje: POM + HDPE + ABS. Naglavni trak: polipropilen. VISONYXPR: Polikarbonat. **ET Materjal:** ONYX2: Topeltkest ABS plastikust. Visiir polükarbonaadist. Rakmed: Peaosu polüestrist. Higipael + vahtketas + padjake: poliüreetaanvaht. Kinnitus: POM + HDPE + ABS. Peapael: polüpropüleen. VISONYXPR: Polikarbonaat. **LV Māteriāls:** ONYX2: Dubults korpusss no akrīlnitrībutadiēnīstirola (ABS). Polikarbonāta sejssegs. Siksna: poliesters pārkājs. Iestrāde iekšķusē+diski+paliktis: poliuretāna putuplasts. Saspiede: POM + HDPE + ABS. Galvassaita: polipropilēna. VISONYXPR: Polikarbonāts. **LT Medžiaga:** ONYX2: Dvigubas korpusas ABS. Polikarbonato skydelis. Diržas: Diržinė šalmu atrama : poliesterio. Prakaito juosta + diskas + paminkštiniemas – poliuretano putos. Suveržimas : POM + HDPE + ABS. Raištis : Polipropilenes. VISONYXPR: Polikarbonatas. **SV Material:** ONYX2: Dubbelt skal ABS. Visir pollykarbonat. Sele: Textilfoder: polyester. Svettbland + skiva + kudde: polyurethanskum. Fäste: POM + HDPE + ABS. Pannband: Polypropylen. VISONYXPR: Polycarbonat. **FI Materiaali:** ONYX2: Kaksinkertainen ABS-kuori. Polykarbaattivisiiri. Valjaat: Tekstiilivuori: polystyeli. Hikinuauha+levy+patja: polyuretaanivahto. Kiinnityspisteet: POM + HDPE + ABS. Otsanauha: Polypropeeni. VISONYXPR: Polykarbonaattia. **NO Materiale:** ONYX2: Dobbelt ABS-skall.

**AR** المادة: ABS المزدوج شل. حاجب بولي كربونات. السرج: قماش البطانة: بوليستر. الحزام + القرص + الوسادة: فوم بولي يوريثين. الهمب: بولي أوكسيميثيلين + بولي إيثيلين عالي الكثافة + أكريلونتريل يه تأمين ستارين حزام الرأس: بولي إيثيلين VISIONYXPR: البولي

PART 4



**TR:**İtlatıcı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94  
**BR:** INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O BRASIL Importado e distribuido por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Piraí, 111 Vila Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 –

**RU: EAC** TP TC 019/2011 UA: 023 ДСТУ EN397 ДСТУ EN50365 EN166  
ARGENTINA:INFORMACION ADICIONAL PARA ARGENTINA Este casco debe ser ajustado la medida de la cabeza del usuario. Está construido para absorber la energía de un golpe por destrucción o rotura parcial de su cáscara o arnés. Todo casco que haya estado sometido a un golpe severo debe reemplazarse. No se debe modificar ni quitar ninguna pieza original que forme parte del casco. Garantía del fabricante: En correctas condiciones de uso y mantenimiento, este casco mantiene sus características por un año a partir de su entrega. Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - CUIT 30-70175383-2 Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: [www.eslingar.com.ar](http://www.eslingar.com.ar)



**CA** This product meets the essential requirements of the Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB  
Module D:Approved Body 8509 Product Assessment and Reliability Centre Ltd Unit 4 Alverdiscott Road Industrial Estate Bideford Devon EX39 4LQ UK  
Importer : Delta Plus UK Premier Way Blackburn BB1 2JU UK  
The declaration of conformity can be found on the website [www.deltaplus.co.uk](http://www.deltaplus.co.uk) in the data of the product.  
Any reference to regulations in this document is meant to be made in reference to the UK law as far as the personal protective equipment is assessed to UK

Any reference to regulations in this document is meant to be made in reference to the UK law as far as the personal protective equipment is assessed to UKCA Conformity Assessment.